

## **INFORMACIJA O ZAKLJUČIVANJU SPORAZUMA O SARADNJI IZMEĐU MINISTARSTVA ZDRAVLJA CRNE GORE, MINISTARSTVA JAVNIH RADOVA CRNE GORE I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE (EIB)**

Sporazum o saradnji između Evropske investicione banke (EIB), Ministarstva zdravlja Crne Gore i Ministarstva javnih radova Crne Gore predstavlja okvir za pružanje stručne i tehničke podrške institucijama Crne Gore u pripremi i realizaciji projekata od značaja za zdravstveni sektor. Sporazumom se uspostavlja mehanizam saradnje kojim EIB, koristeći raspoložive donatorske instrumente i sopstvene procedure, angažuje konsultante koji će pružati stručne usluge Ministarstvu zdravlja i Ministarstvu javnih radova radi unapređenja planiranja, pripreme i sprovođenja investicionih projekata. Podsjećamo, Zakonom o budžetu za 2026. godinu i Odlukom o zaduživanju za 2026. godinu predviđena je mogućnost zaključivanja kreditnog aranžmana sa Evropskom investicionom bankom (EIB) za realizaciju Projekta opremanja zdravstvenih ustanova u Crnoj Gori, u iznosu do 32 miliona eura. U skladu sa navedenim, ministar finansija mr Novica Vuković potpisao je 11. maja 2026. godine Ugovor o kreditu sa EIB-om u iznosu od 27 miliona eura. Projekat obuhvata nabavku medicinske i druge neophodne opreme za novoizgrađene objekte Opšte bolnice u Pljevljima i Doma zdravlja u City kvartu u Podgorici, kao i unapređenje opremljenosti postojećih zdravstvenih ustanova širom Crne Gore, u skladu sa prioritetima i razvojnim planovima Ministarstva zdravlja.

U skladu sa Sporazumom o saradnji, Evropska investiciona banka je odgovorna za sprovođenje postupaka nabavke konsultantskih usluga, izbor i angažovanje konsultanata, zaključivanje i upravljanje ugovorima sa konsultantima, kao i za vršenje plaćanja za pružene usluge. U tom smislu, EIB je već pokrenuo odgovarajuće tenderske procedure za izbor i angažovanje eksperata i konsultantskih timova koji će pružati tehničku podršku u realizaciji aktivnosti predviđenih Sporazumom. 09.04.2026.godine EIB banka je raspisala tender broj AA-012926-001 - Tehnička podrška za implementaciju strateške nabavke za kupovinu medicinske opreme, procijenjene vrijednost bez PDV-a: 360.000,00 eura. Tenderom je predviđeno da se ugovor zaključuje 14.08.2026.godine, a konsultanti kreću sa aktivnostima 01.09.2026.godine. Predmetne usluge finansiraju se iz programa Economic Resilience Initiative (ERI), za koji je EIB uspostavio fond tehničke pomoći ukupne vrijednosti 90 miliona eura. Konsultanti se angažuju direktno od strane EIB-a i ne uspostavljaju ugovorni odnos sa crnogorskim institucijama. Ministarstvo zdravlja i Ministarstvo javnih radova imaju obavezu da aktivno sarađuju sa EIB-om i angažovanim konsultantima, da blagovremeno dostavljaju potrebne informacije i dokumentaciju, učestvuju u definisanju tehničkih zahtjeva i pružaju podršku neophodnu za uspješnu realizaciju ugovorenih aktivnosti.

Sporazum ima za cilj da unaprijedi institucionalne i tehničke kapacitete nadležnih organa, omogućiti korišćenje međunarodne ekspertize i primjenu najboljih evropskih praksi u pripremi i sprovođenju investicija. Poseban značaj Sporazuma ogleda se u činjenici da se konsultantske usluge finansiraju putem sredstava kojima upravlja EIB, odnosno iz odgovarajućih donatorskih fondova i finansijskih instrumenata, čime se obezbjeđuje dodatna stručna podrška bez potrebe za angažovanjem značajnih budžetskih sredstava za te namjene.

Istovremeno, Sporazum izričito predviđa da njegovo zaključivanje ne predstavlja obavezu Evropske investicione banke da finansira projekte na koje se konsultantske usluge odnose.



Eventualno buduće finansiranje pojedinih projekata od strane EIB-a predstavljaće predmet posebnih procedura i odluka Banke. U slučaju da planirano finansiranje ne bude odobreno ili bude povučeno, EIB zadržava pravo da obustavi ili prekine pružanje određenih konsultantskih usluga bez nastanka dodatnih obaveza za Banku.

Sporazum sadrži i detaljne odredbe koje se odnose na zaštitu podataka, povjerljivost informacija, odgovornost ugovornih strana i upravljanje rizicima. Crnogorske institucije obavezne su da postupaju u skladu sa visokim standardima zaštite podataka koji se primjenjuju u Evropskoj uniji, kao i da obezbijede odgovarajuću zaštitu svih informacija kojima raspolažu u okviru realizacije aktivnosti predviđenih Sporazumom. Takođe, predviđeno je da sva dokumentacija, studije, analize, izvještaji i drugi materijali izrađeni tokom pružanja konsultantskih usluga budu u vlasništvu Evropske investicione banke, pri čemu Ministarstvo zdravlja i Ministarstvo javnih radova stiču pravo njihovog trajnog i besplatnog korišćenja za potrebe realizacije projekata u Crnoj Gori.

Posebno je uređeno pitanje obustave i prestanka važenja Sporazuma, pri čemu EIB može obustaviti ili raskinuti Sporazum u slučaju ozbiljnih nepravilnosti, povrede ugovornih obaveza, povlačenja donatorskih sredstava, promjena relevantnog pravnog okvira ili drugih okolnosti koje mogu ugroziti realizaciju ugovorenih aktivnosti. Sporazumom je takođe predviđeno da se svi eventualni sporovi između ugovornih strana prvenstveno rješavaju sporazumno, dok je za sporove koji se ne mogu riješiti na taj način ugovorena nadležnost sudova u Luksemburgu, uz primjenu prava Velikog Vojvodstva Luksemburg.

Zaključivanjem Sporazuma stvaraju se pretpostavke za jačanje institucionalnih kapaciteta i unapređenje kvaliteta pripreme i sprovođenja investicionih projekata u zdravstvenom sektoru Crne Gore kroz korišćenje stručne podrške koju obezbjeđuje Evropska investiciona banka. Sporazum ne proizvodi finansijske obaveze po osnovu zaduživanja države, već predstavlja instrument tehničke pomoći usmjeren na podizanje kvaliteta planiranja, upravljanja i realizacije projekata, kao i na stvaranje uslova za efikasnije korišćenje budućih izvora međunarodnog finansiranja.

# **SPORAZUM O SARADNJI**

između

**EVROPSKE INVESTICIONE BANKE**

**MINISTARSTVA ZDRAVLJA CRNE GORE**

i

**MINISTARSTVA JAVNIH RADOVA CRNE GORE**

o

**određenim konsultantskim uslugama koje EIB stavlja na raspolaganje  
Ministarstvu zdravlja Crne Gore i Ministarstvu javnih radova Crne Gore**

Podgorica, .....

Podgorica, .....

Luksemburg, .....



OVAJ SPORAZUM O SARADNJI (u daljem tekstu: **SPORAZUM**) ZAKLJUČUJE SE IZMEĐU SLJEDEĆIH STRANA:

EVROPSKE INVESTICIONE BANKE, sa sjedištem na adresi 98-100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luksemburg, Veliko Vojvodstvo Luksemburg (u daljem tekstu: **EIB**),

i

MINISTARSTVA ZDRAVLJA CRNE GORE, sa sjedištem na adresi Rimski trg 46, 81000 Podgorica, Crna Gora (u daljem tekstu: **MZCG**),

MINISTARSTVA JAVNIH RADOVA CRNE GORE, sa zvaničnom adresom u ulici Arsenija Boljevića 2a, City Mall, 3. sprat, 81000 Podgorica, Crna Gora (u daljem tekstu: **MJRCG**).

MZCG i MJRCG se pojedinačno nazivaju „**Nosilac**“, a zajedno „**Nosioci**“.

EIB, MZCG i MJRCG se pojedinačno nazivaju „**Strana**“, a zajedno „**Strane**“.

#### S OBZIROM NA TO DA:

- A. Crna Gora i EIB su dana 22. maja 2007. godine zaključili okvirni sporazum kojim se uređuju EIB-ove aktivnosti u Crnoj Gori (u daljem tekstu: **Okvirni sporazum**), a koji je i dalje na snazi].
- B. Dana 30. juna 2025. godine, Crna Gora i EIB zaključili su sporazum o uspostavljanju privilegija i imuniteta za predstavništvo EIB-a, koji će ostati na snazi tokom trajanja ovog Sporazuma (u daljem tekstu: **Sporazum o predstavništvu**).
- C. Nosioci su zatražili podršku EIB-a u pribavljanju određenih stručnih usluga (u daljem tekstu: **Usluge**), kako su iste detaljnije opisane u odgovarajućem Prilogu Aneksa 1.
- D. EIB smatra da pružanje takve podrške spada u opseg njegovih funkcija te je, uzimajući u obzir izjave i činjenice navedene u ovim uvodnim izjavama, odlučio da odobri zahtjev Nosilaca, pod uslovom da je takva podrška u skladu s uslovima odgovarajućeg **Dokumenta o finansiranju** (kako je taj pojam definisan u odgovarajućem Prilogu Aneksa 1).
- E. EIB smatra da pristup informacijama ima ključnu ulogu u smanjenju ekoloških i društvenih rizika, uključujući kršenja ljudskih prava, povezanih s projektima koje finansira, te je stoga uspostavio svoju politiku transparentnosti, čija je svrha unapređenje odgovornosti EIB-a prema njegovim zainteresovanim stranama i građanima Evropske unije uopšteno.
- F. Obradu ličnih podataka vrši EIB u skladu s Regulativom Evropskog parlamenta i Savjeta (EU) 2018/1725 od 23. oktobra 2018. godine o zaštiti fizičkih lica u vezi s obradom ličnih podataka od strane institucija, tijela, kancelarija i agencija Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka i prestanku važenja Regulative (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (*Sl. list L 295, 21.11.2018, str. 39*). Pojednostosti o obradi ličnih podataka od strane EIB-a dostupne su u obavještenju o zaštiti podataka dostupnom na: <https://www.eib.org/en/privacy/index.htm>
- G. Zaključivanjem ovog Sporazuma, Nosioci potvrđuju da EIB poštuje Sankcije (kako su definisane u daljem tekstu) i da stoga ne može, između ostalog, staviti sredstva na raspolaganje, direktno ili indirektno, Sankcionisanom licu (kako je definisano u daljem tekstu) ili u njegovu korist.



PREMA TOME, Strane su se saglasile kako slijedi:

## ČLAN 1

- 1.1. Strane će sarađivati radi uspješnog osmišljavanja i pružanja Usluga Nosiocima kako je navedeno u ovom Sporazumu, a naročito kako je opisano u Aneksu 2.  
U svrhu stavljanja Usluga na raspolaganje Nosiocima, EIB će, prema uslovima ovog Sporazuma, sprovesti sve potrebne postupke nabavke za Usluge, dodijeliti i upravljati odgovarajućim ugovorima o uslugama (svaki od njih pojedinačno „**Ugovor**“, a zajedno „**Ugovori**“) i izvršiti plaćanja pružiocima usluga od kojih je naručeno pružanje Usluga ili bilo kojeg njihovog dijela prema takvim Ugovorima (svaki od njih pojedinačno „**Konsultant**“, a zajedno „**Konsultanti**“). EIB će, pritom, primjenjivati sopstvene politike, pravila i postupke.
- 1.2. Ako se u odgovarajućem Prilogu Aneksa 1 navodi da su Usluge opisane u njemu dostupne Nosiocima u vezi s finansiranjem koje je odobrio ili će odobriti EIB za realizaciju projekata ili drugih ulaganja podržanih takvim Uslugama, EIB zadržava pravo da, prema sopstvenom nahođenju, naloži odgovarajućem Konsultantu da prekine pružanje ovih Usluga (ili bilo kojeg njihovog dijela) ako se EIB-ovo finansiranje povuče ili otkáže iz bilo kojeg razloga, bez ikakve odgovornosti za EIB.
- 1.3. Ako se u odgovarajućem Prilogu Aneksa 1 navodi da su Usluge opisane u njemu dostupne Nosiocima nezavisno o bilo kakve procjene potencijalnog finansiranja projekata ili drugih ulaganja koje podržavaju Usluge od strane EIB-a, ovaj Sporazum i takve Usluge ne predstavljaju, i ne treba ih tumačiti kao, preuzetu obavezu EIB-a da obezbijedi takvo finansiranje. Ovim se ne dovodi u pitanje pravo Strana da započnu pregovore u vezi s takvim finansiranjem.
- 1.4. EIB može, prema sopstvenom nahođenju, usloviti dostupnost Usluga potpisivanjem i stupanjem na snagu ovog Sporazuma ili bilo koje njegove izmjene i dopune koju EIB smatra potrebnom u vezi s takvim Uslugama. Takva uslovljenost se navodi u odgovarajućem Prilogu 1 u Aneksu 1.

## ČLAN 2

- 2.1. U odgovarajućem Prilogu u Aneksu 1 navodi se da li finansiranje koje je EIB obezbijedio za Usluge prema Dokumentu o finansiranju pokriva isključivo troškove Usluga, bez uračunatih indirektnih poreza, uključujući, radi izbjegavanja sumnje, porez na dodatu vrijednost, porez po odbitku, porez na promet, uvozne carine ili bilo koje druge poreze slične prirode (u daljem tekstu: **Porezi**), koji se plaćaju u Crnoj Gori, ili se i takvi Porezi mogu pokriti obezbijeđenim finansiranjem, navodeći u posljednjem slučaju sve primjenljive uslove prihvatljivosti. U slučaju da finansiranje koje je EIB obezbijedio za Usluge pokriva isključivo troškove Usluga, bez uračunatih Poreza, Nosioći snose troškove takvih Poreza, ako ih ima, bez oslanjanja na EIB ili finansiranje koje je EIB obezbijedio za Usluge prema Dokumentu o finansiranju.
- 2.2. Nijednim Ugovorom između EIB-a i Konsultanta ne stvara se niti se može tumačiti kao stvaranje bilo kakvog ugovornog odnosa između Nosilaca i bilo kojeg takvog Konsultanta. Nosioći potvrđuju i slažu se da neće biti strana bilo kojeg takvog Ugovora i nemaju pravo da direktno sprovedu bilo koju odredbu takvog Ugovora.
- 2.3. Konsultant nije i ne smije se smatrati agentom EIB-a, već nezavisnim izvršiocem. Prilikom stavljanja Usluga na raspolaganje Nosiocima, EIB ne djeluje i ne smije se tumačiti kao da djeluje kao pružalac usluga Nosiocima. Pored toga, EIB ne daje nikakve izjave, garancije i ne snosi nikakvu odgovornost prema bilo kojem od Nosilaca, naročito za kvalitet, blagovremenost ili prikladnost Usluga koje pruža Konsultant, a Nosioći su isključivo odgovorni za odlučivanje o tome da li će razmotriti ili realizovati bilo koje predloge, preporuke ili rješenja koje predstavi Konsultant kao dio Usluga, kao i za sopstvenu procjenu prikladnosti Usluga za svrhu za koju Nosioći namjeravaju da ih koriste.
- 2.4. Bez obzira na prethodne odredbe ovog člana 2, radi obezbjeđivanja usklađenosti interesa između Strana u pogledu pružanja Usluga, EIB može zatražiti od Nosilaca da blagovremeno sarađuju s



EIB-om (i) u izradi tehničkih specifikacija koje će EIB koristiti prilikom naručivanja relevantnih Usluga od Konsultanta i (ii) u praćenju i nadzoru pružanja predmetnih Usluga od strane odgovarajućeg Konsultanta, te će inače obezbijediti brze odluke i povratne informacije EIB-u i odgovarajućem Konsultantu koje mogu biti potrebne za propisno pružanje Usluga. Procesi i postupci za takvu saradnju detaljno su opisani u Aneksu 2.

- 2.5. Strane su saglasne da, u svrhu ovog Sporazuma, EIB može, osim ako nije izričito drugačije navedeno u odgovarajućem Prilogu u Aneksu 1, pretpostaviti da svako obavještenje, odobrenje ili druga komunikacija koju Nosioci dostave EIB-u prema ovom Sporazumu u vezi s Uslugama ili bilo kojim njihovim dijelom predstavljaju stavove Nositelaca i svih ostalih zainteresovanih strana Usluga ili Projekta, uključujući sve regulatorne organe, kako su takvi subjekti identifikovani u istom Prilogu.
- 2.6. EIB će propisno razmotriti stavove i mišljenja koje su Nosioci saopštili u vezi s Uslugama. Međutim, uzimajući u obzir ulogu i specifične obaveze EIB-a kao naručioca i ugovornog tijela za Usluge, Nosioci priznaju i slažu se da je sprovođenje i svaka odluka vezana za bilo koji postupak nabavke za odabir Konsultanta, uključujući odluku o dodjeli bilo kojeg Ugovora, te svaka odluka u vezi s upravljanjem i administracijom bilo kojeg Ugovora, uključujući, ali ne ograničavajući se na to da li će se (i) izmijeniti opseg Usluga obuhvaćenih Ugovorom; (ii) prihvatiti Usluge koje je pružio Konsultant kao izvršene u skladu s uslovima odgovarajućeg Ugovora; ili (iii) izvršiti bilo kakva plaćanja Konsultantu, u potpunosti na EIB-u.
- 2.7. Kako bi obezbijedili uspješno pružanje Usluga, Nosioci će blagovremeno i u dobroj namjeri sarađivati s Konsultantom, naročito tako što će:
  - 2.7.1. pružati podršku Konsultantu, u mjeri u kojoj je to izvodljivo i u skladu s važećim zakonima i propisima o stranoj radnoj snazi u Crnoj Gori, pri dobijanju potrebnih viza i dozvola, uključujući radne i boravišne dozvole, za zaposlene Konsultanta i njihove izdržavane članove porodice, pri čemu se podrazumijeva da Nosioci neće imati obavezu da pokriju troškove istih i da odgovornost za podnošenje zahtjeva za vizu ili dozvolu, s pripadajućom pratećom dokumentacijom, organu za izdavanje viza u Crnoj Gori ima isključivo taj Konsultant;
  - 2.7.2. staviti na raspolaganje Konsultantu kancelarijski smještaj i druge resurse za pružanje Usluga u Crnoj Gori, ako ih ima, kako je navedeno u Aneksu 1; i
  - 2.7.3. pružati Konsultantu, bez nepotrebnog odlaganja, one informacije i dokumente koji su mu na raspolaganju koji mogu biti relevantni i potrebni za pružanje Usluga u skladu s dogovorenim tehničkim specifikacijama. U tom smislu, Nosioci mogu zahtijevati od odgovarajućeg Konsultanta da zaključi zaseban ugovor o povjerljivosti s bilo kojim od Nositelaca, čiji uslovi (i) moraju biti unaprijed dogovoreni s EIB-om; i (ii) neće uticati na obaveze izvještavanja ili otkrivanja podataka tog Konsultanta prema EIB-u u skladu s odgovarajućim Ugovorom ili primjenljivim zakonodavstvom.
- 2.8. Svaka od Strana preduzima odgovarajuće mjere kako bi poštovale primjenljive zahtjeve vidljivosti opisane u odgovarajućem Prilogu u Aneksu 1.
- 2.9. U skladu sa svim postojećim Pravima intelektualne svojine (kako je definisano u daljem tekstu) bilo kog fizičkog ili pravnog lica, uključujući bilo koju od Strana, koja će i dalje pripadati njihovom izvornom vlasniku, Prava intelektualne svojine na novim materijalima koje je sastavio ili pripremio Konsultant u izvršavanju odgovarajućeg Ugovora, uključujući sve izvještaje i relevantne podatke i informacije kao što su mape, dijagrami, planovi, baze podataka, drugi dokumenti i softver, prateći zapisi ili materijali, prelaze u vlasništvo EIB-a.

Za potrebe ovog Sporazuma, „**Prava intelektualne svojine**“ su sva autorska i srodna prava, prava na dizajn, prava na baze podataka, prava na računarski softver, nazive domena, zaštitne znakove, uslužne znakove, patente, trgovačka imena ili bilo koje prijave za bilo šta od navedenog, prava na povjerljive informacije (uključujući znanje i poslovne tajne) ili slična prava ili obaveze, moralna prava, u svakom slučaju registrovana ili neregistrovana, uključujući sve prijave (ili prava na podnošenje zahtjeva) za takva prava, njihova obnavljanja ili proširenja i sva slična ili ekvivalentna prava ili oblike zaštite koji sada ili u budućnosti mogu postojati u bilo kojem dijelu svijeta.



- 2.10. Uz izuzetak Prava intelektualne svojine u onim proizvodima ili drugim rezultatima koje proizvede Konsultant, a koje bilo koji od Nosilaca izričito odbije da prihvati, EIB ovim dodjeljuje svakom Nosiocu neekskluzivnu, besplatnu licencu na neodređeno vrijeme, da koristi za svoje potrebe Prava intelektualne svojine koja EIB stiče u skladu s članom 2.9 na svim dokumentima, izvještajima i drugim materijalima ili radovima koje proizvede Konsultant prema odgovarajućem Ugovoru, a koji su relevantni za projekat ili drugo ulaganje s kojim su Usluge (ili njihov dio) povezane, kako je opisano u odgovarajućem Prilogu Aneksa 1.

Nosioci mogu dati podlicencu trećoj strani za bilo koja Prava intelektualne svojine obuhvaćena licencom navedenom u prethodnom trećoj strani, uz prethodnu pisanu saglasnost EIB-a, kojom će se odrediti uslovi i trajanje takve podlicence.

EIB može raskinuti licencu u bilo kojem trenutku, uz otkazni rok od tri mjeseca. EIB ne snosi nikakvu odgovornost u vezi s mogućim posljedicama takvog raskida na bilo koje podlicence koje je bilo koji od Nosilaca eventualno dodijelio trećim stranama.

### ČLAN 3

- 3.1. Nosioci potvrđuju da će pri ispunjavanju svojih obaveza prema ovom Sporazumu imati pristup i obrađivati Lične podatke (kako je definisano u članu 3.4) koji se odnose na fizička lica treće strane, uključujući stručnjake koje Konsultanti imenuju za pružanje Usluga.

U tom smislu, Nosioci:

- 3.1.1. obrađuju samo one Lične podatke koji su razumno potrebni za utvrđivanje kvalifikacija i sposobnosti predloženog stručnjaka za pružanje Usluga za koje ga predloži Konsultant;
- 3.1.2. ne otkrivaju nikakve Lične podatke bilo kojem licu osim uz prethodnu pisanu saglasnost EIB-a i odmah pismeno obavještavaju EIB ako su zakonski obavezni da otkriju bilo koje Lične podatke, uz navođenje svih potrebnih pojedinosti;
- 3.1.3. odobravaju licima na koja se Lični podaci odnose, na zahtjev, prava pristupa, ispravke, uklanjanja i brisanja, kao i prigovora na obradu i ograničenja obrade njihovih Ličnih podataka, ekvivalentna pravima koja su im dostupna u vezi s istim Ličnim podacima koje obrađuje EIB prema Regulativi Evropskog parlamenta i Savjeta (EU) 2018/1725 od 23. oktobra 2018. godine o zaštiti fizičkih lica u vezi s obradom ličnih podataka od strane institucija, tijela, kancelarija i agencija Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka i o prestanku važenja Regulative (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (*Sl. list L 295, 21.11.2018, str. 39*), kako je opisano u Aneksu 2;
- 3.1.4. u svakom trenutku imaju na snazi odgovarajuće tehničke i organizacione sigurnosne mjere za zaštitu Ličnih podataka od slučajnog ili nezakonitog uništenja, gubitka, izmjene, neovlašćenog otkrivanja ili pristupa;
- 3.1.5. brišu sve Lične podatke kada više nijesu potrebni za svrhe opisane u članu 3.1.1, a u svakom slučaju najkasnije sedam godina nakon završetka Usluga ili nakon raskida ovog Sporazuma, koje god da nastupi ranije;
- 3.1.6. odmah daju EIB-u takve informacije i takav pristup sistemima i osoblju koje se koristi za obradu Ličnih podataka, kakve EIB povremeno razumno zatraži kako bi EIB mogao da provjeri njegovu usklađenost s odredbama ovog člana 3.1; i
- 3.1.7. odmah pismeno obavještava EIB, uz navođenje svih pojedinosti, ako oni
  - (a) saznaju za bilo kakvu povredu Ličnih podataka; ili
  - (b) prime bilo kakvu komunikaciju od
    - (i) lica na koje se podaci odnose koje želi da ostvari pravo prema primjenljivom zakonu o zaštiti ličnih podataka ili tvrdi da je došlo do povrede takvog zakona; ili
    - (ii) nadzornog organa ili drugog nadležnog organa za zaštitu podataka



u vezi s Ličnim podacima; i pružaju EIB-u takve informacije, saradnju i pomoć koje EIB razumno zatraži kako bi mu se omogućilo rješavanje pravnih ili drugih posljedica takve povrede Ličnih podataka ili predmeta te komunikacije.

- 3.2. Lice na koje se Lični podaci odnose, kao treća strana korisnik, može primijeniti čl. 3.1.1 do 3.1.5 u odnosu na Nosioca. Međutim, lice na koje se podaci odnose prvo mora zatražiti od EIB-a da preduzme odgovarajuće mjere za ostvarivanje svojih prava u odnosu na Nosioca. Ako EIB ne preduzme takve mjere u razumnom roku (koji bi u normalnim okolnostima bio mjesec dana), lice na koje se podaci odnose tada može direktno ostvariti svoja prava u odnosu na Nosioca.
- 3.3. EIB preduzima razumne korake kako bi obezbijedio da su Lični podaci tačni i ažurirani kada se otkriju Nosiocima i da se licima na koja se Lični podaci odnose pruže informacije potrebne kako bi se obezbijedilo da je obrada njihovih Ličnih podataka od strane Nosioca, kako je dozvoljeno članom 3.1, pravična, uključujući i informisanje o:
- (a) otkrivanju njihovih ličnih podataka Nosiocima;
  - (b) svrhama u koje se njihovi Lični podaci otkrivaju; i
  - (c) njihovim pravima kako je navedeno u članu 3.1.3 i kome se mogu obratiti radi ostvarivanja tih prava, te im pruža i druge informacije koje se zahtijevaju prema primjenljivim zakonima o zaštiti ličnih podataka.
- 3.4. Za potrebe ovog Sporazuma, „**Lični podaci**“ su bilo koje informacije koje se odnose na identifikovano fizičko lice ili fizičko lice koje se može identifikovati; lice koje se može identifikovati je ono koje je moguće identifikovati, direktno ili indirektno, naročito pozivanjem na identifikator kao što je ime i prezime, identifikacioni broj, podaci o lokaciji, mrežni identifikator ili na jedan ili više faktora specifičnih za fizički, fiziološki, genetski, mentalni, ekonomski, kulturni ili društveni identitet tog lica.

#### ČLAN 4

- 4.1. Zaključivanjem ovog Sporazuma, Nosioci priznaju da EIB može biti obavezan da se pridržava zakona o ekonomskim ili finansijskim sankcijama, propisa, trgovačkih embarga ili drugih restriktivnih mjera, uključujući, naročito, ali ne ograničavajući se na, mjere u vezi s finansiranjem terorizma (u daljem tekstu: **Sankcije**) koje povremeno donese, vrši, sprovodi ili primjenjuje bilo koji od sljedećih:
- (a) Ujedinjene nacije, uključujući, između ostalog, Savjet bezbjednost Ujedinjenih nacija;
  - (b) Evropska unija, uključujući, između ostalog, Savjet Evropske unije i Evropsku komisiju, te sva druga nadležna tijela/institucije ili agencije Evropske unije;
  - (c) vlada Sjedinjenih Američkih Država i bilo koji njen odsjek, odjeljenje, agencija ili kancelarija, uključujući, između ostalog, Kancelariju za kontrolu strane imovine (OFAC) Ministarstva finansija Sjedinjenih Američkih Država, Ministarstvo vanjskih poslova Sjedinjenih Američkih Država i/ili Ministarstvo trgovine Sjedinjenih Američkih Država; i
  - (d) vlada Ujedinjenog Kraljevstva i bilo koji odsjek, odjeljenje, agencija, kancelarija ili tijelo, uključujući, između ostalog, Kancelariju za sprovođenje finansijskih sankcija Ministarstva finansija Njegovog Veličanstva i Ministarstvo poslovanja i trgovine Ujedinjenog Kraljevstva.

Pritom, EIB-u može biti zabranjeno, između ostalog, stavljanje sredstava i/ili ekonomskih resursa (uključujući sve Usluge) na raspolaganje, direktno ili indirektno, fizičkom ili pravnom licu ili subjektu (gdje, radi izbjegavanja sumnje, pojam „subjekat“ obuhvata, ali nije ograničen na, bilo koju vladu, grupu ili terorističku organizaciju) koji je određena meta Sankcija ili je na drugi način predmet Sankcija, uključujući, bez ograničenja, kao rezultat toga što je u vlasništvu ili na drugi način pod kontrolom, direktno ili indirektno, bilo kojeg fizičkog ili pravnog lica ili subjekta koji je



određena meta Sankcija ili je na drugi način predmet Sankcija (svaki od njih se naziva „Sankcionisano lice“).

4.2. Svaki od Nosilaca daje sljedeće izjave na dan potpisivanja ovog Sporazuma:

4.2.1. Nijedan od Nosilaca nije, niti je u bilo kojem trenutku tokom posljednjih pet godina bio u bilo kojoj od sljedećih okolnosti: da je u stečaju ili predmet postupka insolventnosti ili likvidacije, da njegovim poslovima upravlja likvidator ili sud, da je sklopio nagodbu s povjeriocima, obustavio poslovne aktivnosti, da je predmet postupka u vezi s tim pitanjima ili se nalazi u bilo kojoj analognoj situaciji koja proizilazi iz sličnog postupka predviđenog nacionalnim zakonodavstvom ili propisima;

4.2.2. Nije utvrđeno pravosnažnom presudom ili konačnom upravnom odlukom, ni u kojem trenutku tokom posljednjih pet godina, da su prekršili svoje obaveze u vezi s plaćanjem poreza ili doprinosa za socijalno osiguranje u skladu sa zakonom zemlje u kojoj su osnovani;

4.2.3. Nije utvrđeno pravosnažnom presudom ili konačnom upravnom odlukom da su formirani s namjerom zaobilaženja fiskalnih, socijalnih ili bilo kojih drugih pravnih obaveza u nadležnosti njihovog registrovanog sjedišta, centralne uprave ili glavnog mjesta poslovanja;

4.2.4. Nijedan od Nosilaca nije Sankcionisano lice niti krši bilo kakve Sankcije i, koliko je njima poznato, nijedno od Relevantnih lica (kako je definisano u daljem tekstu) nije Sankcionisano lice niti krši bilo koje Sankcije, gdje „**Relevantno lice**“ označava: bilo kojeg službenika ili predstavnika ili bilo koje drugo lice koje djeluje u njihovo ime ili pod njihovom kontrolom, a ima ovlaštenje da daje uputstva i vrši kontrolu u vezi s Uslugama.

4.2.5. Oni, kao ni bilo koje Relevantno lice, nijesu pravosnažno osuđeni za Zabranjeno ponašanje, kako je taj pojam definisan u politici EIB-a o sprečavanju i odvraćanju od zabranjenog ponašanja u aktivnostima Evropske investicione banke (u daljem tekstu: **Politika protiv prevara**), dostupnoj na veb stranici EIB-a na relevantni datum;

4.3. Tokom roka važenja ovog Sporazuma, Nosioci ne smiju, direktno ili indirektno:

- (a) održavati ili stupati u poslovni odnos, u vezi s Uslugama, s bilo kojim Sankcionisanim licem;
- (b) u vezi s Uslugama, staviti na raspolaganje bilo koja sredstva i/ili ekonomske resurse (uključujući Usluge) bilo kojem Sankcionisanom licu ili u njegovu korist;
- (c) koristiti sve ili dio Usluga na bilo koji način koji bi doveo do kršenja Sankcija od strane Nosilaca ili EIB-a;
- (d) ako je primjenljivo, finansirati sve ili dio svojih finansijskih obaveza prema ovom Sporazumu (u skladu s članom 2.1 i/ili članom 7) iz prihoda ostvarenih aktivnostima ili poslovanjem sa Sankcionisanim licem ili licem koje krši Sankcije, ili na bilo koji način koji bi direktno doveo do kršenja Sankcija od strane Nosilaca ili EIB-a.

4.4. Nosioci se obavezuju da u razumnom roku preduzmu odgovarajuće mjere u odnosu na svako Relevantno lice koje postane Sankcionisano lice ili bude predmet pravosnažne presude u vezi sa Zabranjenim ponašanjem počinjenim tokom obavljanja svojih profesionalnih dužnosti, kako bi obezbijedili da je takvo Relevantno lice isključeno iz svih aktivnosti Nosilaca u vezi s Uslugama.

4.5. Svaki od Nosilaca dužan je da bez odlaganja obavijesti EIB o:

- (a) stvarnoj tvrdnji ili pritužbi u vezi s bilo kojim Zabranjenim ponašanjem ili bilo kojom Sankcijom u vezi s Uslugama, i
- (b) bilo kojoj činjenici ili informaciji za koju bilo koji od Nosilaca sazna, a koja potvrđuje ili razumno ukazuje na to da je došlo ili bi moglo doći do bilo kakvog Zabranjenog ponašanja ili bilo kakvog kršenja Sankcije u vezi s Uslugama, ili da bilo koja sredstva uložena u njegov osnovni kapital ili korišćena u svrhu ispunjavanja bilo koje finansijske obaveze iz člana 4.3 imaju nezakonito porijeklo,
- (c) bilo kojoj činjenici ili događaju, uključujući sve promjene koje utiču na njegovo vlasništvo, kontrolu ili udio (gdje riječi „kontrola“, „udio“ i „vlasništvo“ imaju značenje koje tim pojmovima dao nadležni organ za sankcije u odnosu na bilo koje relevantne Sankcije) koji



dovedu do toga da je bilo koji od Nosilaca ili bilo koje Relevantno lice ili bilo koji od njihovih kontrolirajućih subjekata Sankcionisano lice.

Pored toga, Nosioци navode preduzete radnje ili radnje koje će se preduzeti u vezi s pitanjima navedenim u ovom članu 4.5 i o tome obavještavaju EIB.

- 4.6. Podrazumijeva se da se izjave i obaveze u vezi sa Sankcijama navedenim u čl. 4.2 do 4.5 traže i daju samo u mjeri u kojoj je to dozvoljeno prema primjenljivom pravilu Evropske unije o zabrani bojkota, kao što je Regulativa (EZ) 2271/96 od 22. novembra 1996. godine o zaštiti od efekata ekstrateritorijalne primjene zakonodavstva koje je donijela treća zemlja i radnji koje se na njemu zasnivaju ili iz njega proizilaze (*Sl. list L 309, 29.11.1996, str. 1*) s povremenim izmjenama i dopunama.
- 4.7. Ako EIB ili Evropska komisija (u slučajevima kada Evropska komisija predstavlja Donatora, kako je navedeno u odgovarajućem Prilogu Aneksa 1) sprovedu evaluaciju ili misiju praćenja Usluga, svaki od Nosilaca se slaže da će predstavnicima EIB-a ili – gdje je primjenljivo – Evropske komisije, ili licima koje je ovlastio EIB ili – gdje je primjenljivo – Evropska komisija, dostaviti bilo koji dokument ili informaciju u posjedu datog Nosioca, a koji će pomoći u misiji.
- 4.8. Svaki od Nosilaca će omogućiti (i) EIB-u, (ii) Evropskoj kancelariji za borbu protiv prevara (OLAF), (iii) Kancelariji evropskog javnog tužioca (EPPO), kao i (iv) Evropskoj komisiji (u onim slučajevima kada Evropska komisija predstavlja Donatora, kako je navedeno u Aneksu 1) i (v) Evropskom revizorskom sudu (u onim slučajevima kada se Usluge, ili njihov dio, finansiraju iz budžeta Evropske unije ili drugih budžeta kojima upravlja Evropska komisija, kako je navedeno u odgovarajućem Prilogu u odgovarajućem Prilogu Aneksa 1), kao i bilo kojoj trećoj strani koju je ovlastio bilo koji od prethodnih,
- (a) da provjere, pregledom originalnih dokumenata (uključujući pravo izrade njihovih kopija) i provjerama na licu mjesta, sprovođenje Usluga, i/ili
  - (b) da sprovedu kompletnu reviziju na osnovu bilo kojeg pratećeg dokumenta koji je relevantan za finansiranje Usluga.

Takve provjere mogu se izvršiti do sedam godina nakon datuma kada EIB izvrši konačnu uplatu Konsultantu, a taj datum EIB pismeno saopštava Nosiocima bez nerazumnog odlaganja.

Svaki od Nosilaca se slaže da će određenom osoblju ili agentima institucija navedenih u prvom stavu ovog člana 4.8, te bilo kojoj trećoj strani koju je ovlastio bilo koji od njih, obezbijediti ili pobrinuti se da im se obezbijedi sav potreban pristup i pomoć u svrhe navedene u ovom članu 4.8. Takav pristup odobrava se na osnovu povjerljivosti u odnosu na treće strane, bez obzira na obaveze javnog prava ili prava Evropske unije kojima podliježu te institucije ili tijela i njihovo osoblje, agenti ili ovlašćeni predstavnici.

## ČLAN 5

- 5.1. Svako obavještenje ili druga komunikacija koja se dostavlja u skladu s ovim Sporazumom mora biti u pisanom obliku i navoditi ovaj Sporazum („*Sporazum o saradnji između EIB-a, Ministarstva zdravlja Crne Gore i Ministarstva javnih radova Crne Gore u vezi s određenim konsultantskim uslugama koje EIB stavlja na raspolaganje Ministarstvu zdravlja Crne Gore i Ministarstvu javnih radova Crne Gore, od [navesti datum potpisivanja posljednje Strane]*“). Obavještenja ili druga komunikacija koja se odnosi na određene Usluge obuhvaćene ovim Sporazumom moraju sadržati i identifikacionu referencu relevantnih Usluga, kako je navedeno u odgovarajućem Prilogu Aneksa 1.
- 5.2. Svako obavještenje ili druga komunikacija koja je dostavlja nekoj Strani prema ovom Sporazumu ili u vezi s njim mora biti u pisanom obliku i na engleskom jeziku ili, ako nije na engleskom jeziku, mora je pratiti prevod na engleski jezik, a u tom slučaju je mjerodavan engleski prevod, osim ako dokument nije ustavni, zakonski ili drugi službeni dokument.
- 5.3. Sva obavještenja i korespondencija u vezi s ovim Sporazumom i Uslugama šalju se preporučenom poštom (s potvrdom prijema), faksom ili, u mjeri u kojoj se Strane pismeno



dogovore, elektronskom poštom ili drugim sredstvima elektronske komunikacije, na sljedeće adrese:

|                 |                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Za EIB</b>   | European Investment Bank<br>98-100, boulevard Konrad Adenauer<br>L-2950 Luxembourg<br>E-mail: qlo-elan-wbt-secretariat@eib.org<br>Attention: Kristina Kanapinskaite, Head of Division, Western Balkans & Türkiye, EIB Global |
| <b>Za MZCG</b>  | Ministarstvo zdravlja Crne Gore<br>Rimski trg 46, 81000 Podgorica, Crna Gora<br>Tel: [ ]<br>E-mail: [ ]<br>Prima: [ ]                                                                                                        |
| <b>Za MJRCG</b> | Ministarstvo javnih radova Crne Gore<br>Arsenija Boljevića 2a, City Mall, 3. sprat, 81000 Podgorica, Crna Gora<br>Tel: [ ]<br>E-mail: [ ]<br>Prima: [ ]                                                                      |

- 5.4. Svaka promjena gore navedenih podataka za komunikaciju stupa na snagu tek nakon što se o njoj uredno obavijeste druge Strane u pisanom, štampanom ili elektronskom, obliku, na gore navedene adrese.
- 5.5. Obavještenja i druga komunikacija smatraju se primljenima (i) u trenutku prijema koji je zabilježila dostavna služba ako su poslate preporučenom poštom ili (ii) u trenutku slanja ako su izvršene faksom ili elektronskim putem ili, ako je to vrijeme izvan radnog vremena u mjestu prijema, kada se radno vrijeme nastavi. U ovom članu, radno vrijeme je od 09:00 do 17:00 sati od ponedjeljka do petka na dan koji nije državni praznik u mjestu prijema.
- 5.6. Ovaj član se ne primjenjuje na uručivanje bilo kakvih sudskih ili drugih dokumenata u bilo kojem pravnom postupku ili, gdje je to primjenljivo, bilo kojoj arbitraži ili drugom načinu rješavanja sporova.

## ČLAN 6

- 6.1. Ovaj Sporazum stupa na snagu kada ga potpiše posljednja Strana i ostaje na snazi sve dok se sva prava, obaveze ili odgovornosti koje proizilaze iz njegovih odredaba ne ispune, osim ako se drugačije ne raskine u skladu s ovim članom 6.
- 6.2. Sve izmjene i dopune ovog Sporazuma, uključujući njegove anekse, moraju biti u pisanom obliku i moraju ih potpisati Strane.
- 6.3. EIB može naložiti Konsultantu da obustavi pružanje svih ili dijela Usluga, a Nosioci mogu zatražiti od EIB-a da to učini ako okolnosti (uključujući višu silu, kako je taj koncept definisan prema važećem zakonu) otežavaju ili su opasne za njihov nastavak. Ako Nosioci zatraže od EIB-a da obustavi pružanje Usluga (ili bilo kojeg njihovog dijela), moraju bez odlaganja dostaviti EIB-u sve potrebne pojedinosti i razloge za takav zahtjev.
- 6.4. EIB može naložiti Konsultantu da obustavi pružanje svih ili dijela Usluga i:
  - (a) kada smatra potrebnim da ispita da li je u okviru sprovođenja relevantnog Ugovora bilo značajnih grešaka, nepravilnosti ili Zabranjenog ponašanja; ili
  - (b) kada mu to naloži ili zatraži relevantni Donator; ili



- (c) ako bilo koji od Nosilaca ne ispuni bilo koju bitnu obavezu koju ima prema ovom Sporazumu ili važećem zakonu, uprkos tome što je primio pisano obavještenje od EIB-a 30 kalendarskih dana unaprijed kojim se od tog Nosioca traži da se pridržava obaveze.

Svaki od Nosilaca dužan je da podrži EIB u sprovođenju provjera iz tačke (a) pružajući sve informacije, pojašnjenja ili dokumente koje posjeduje, a koje EIB može zatražiti u roku od 30 kalendarskih dana od prijema takvog pisanog zahtjeva. Ako provjere rezultiraju vjerodostojnim informacijama da je u okviru sprovođenja Ugovora bilo značajnih grešaka, nepravilnosti ili Zabranjenog ponašanja koje se može pripisati bilo kojem od Nosilaca, EIB zadržava pravo da (i) naloži svim Konsultantima da prestanu s pružanjem Usluga i (ii) raskine ovaj Sporazum s trenutnim dejstvom, bez ikakve odgovornosti za EIB.

- 6.5. EIB zadržava pravo da, bez ikakve odgovornosti za EIB, naloži bilo kojem i svim Konsultantima da prestanu s pružanjem Usluga (ili bilo kojeg njihovog dijela) i, gdje je to potrebno, raskine ovaj Sporazum nakon davanja pisanog obavještenja sedam kalendarskih dana unaprijed, ako:

- (a) iz bilo kojeg razloga, relevantni Donator povuče finansiranje koje je EIB obezbijedio za Usluge (ili njihov dio) prema Dokumentu o finansiranju (kako je navedeno u odgovarajućem Prilogu u Aneksu 1), ili
- (b) bilo koja od izjava, garancija i obaveza koje je dao bilo koji od Nosilaca u članu 4 postane neistinita; ili
- (c) postane nezakonito u bilo kojoj primjenljivoj jurisdikciji ili postane ili će vjerovatno postati suprotno bilo kojim Sankcijama, da EIB izvrši bilo koju od svojih obaveza kako je predviđeno ovim Sporazumom; ili
- (d) Okvirni sporazum ili Sporazum o predstavništvu bude ili će vjerovatno biti (i) otkazan od strane Crne Gore ili ne bude obavezujući za Crnu Goru ni u kojem pogledu; ili (ii) nije na snazi u skladu s njegovim uslovima ili bilo koji od Nosilaca tvrdi da je nevažeći u skladu s njegovim uslovima; ili (iii) prekršen, na način da bilo koja obaveza koju je Crna Gora preuzela Okvirnim sporazumom ili Sporazumom o predstavništvu prestane da se ispunjava u pogledu bilo kojih Usluga koje EIB stavlja na raspolaganje bilo kojem primaocu na teritoriji Crne Gore; ili
- (e) EIB obustavi pružanje svih ili dijela Usluga u skladu s članom 6.4 (c), a takva obustava traje duže od 180 kalendarskih dana; ili
- (f) nastupi Događaj promjene zakona, gdje „Događaj promjene zakona“ znači
  - (i) donošenje, proglašenje, potpisivanje ili ratifikacija ili bilo kakva promjena ili izmjena bilo kojeg zakona, pravila ili propisa (ili u primjeni ili službenom tumačenju bilo kojeg zakona, pravila ili propisa), ili
  - (ii) uvođenje bilo kakvih Sankcija; ili
  - (iii) bilo kakve pravne, finansijske, tehničke ili organizacione promjene koje utiču na bilo kojeg od Nosilaca

koje nastupe nakon datuma ovog Sporazuma i koje bi, po mišljenju EIB-a, značajno ugrozile sposobnost bilo kojeg od Nosilaca da ispune svoje obaveze prema ovom Sporazumu ili pružanje Usluga (ili bilo kojeg njihovog dijela) Nosiocima.

## ČLAN 7

- 7.1. Neće se smatrati da je Strana prekršila bilo koju od svojih obaveza prema ovom Sporazumu ako je spriječena ili odložena u izvršavanju tih obaveza zbog više sile.
- 7.2. EIB ni pod kojim okolnostima niti iz bilo kojeg razloga neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu, gubitak ili povredu koju pretrpi bilo koji od Nosilaca ili bilo koja druga zainteresovana strana Usluga ili Projekta (kako su navedeni u odgovarajućem Prilogu u Aneksu 1), ili osoblje ili imovina bilo kojeg od prethodnih, a koja proizilazi iz ili je u vezi s pružanjem Usluga ili bilo kojeg njihovog dijela od strane Konsultanta, uključujući kada je takva šteta ili povreda posljedica bilo kakvog činjenja ili nečinjenja tog Konsultanta ili nepružanja Usluga ili njihovog dijela od strane



Konsultanta u skladu s relevantnim Ugovorom, osim ako su takvi gubici, štete ili povrede uzrokovani isključivo grubim nemarom, prevarom ili namjernom povredom dužnosti EIB-a u izvršavanju njegovih obaveza prema ovom Sporazumu.

- 7.3. Nijedan Donator, niti bilo koji subjekat koji ih predstavlja ili djeluje u njihovo ime u vezi s finansiranjem prema Dokumentaciji o finansiranju (kako je utvrđeno u odgovarajućem Prilogu u Aneksu 1) neće ni pod kojim okolnostima ili iz bilo kojeg razloga biti odgovoran za bilo kakvu štetu, gubitak ili povredu koju pretrpi bilo koji od Nosilaca ili bilo koja druga zainteresovana strana Usluga ili projekta ili drugog ulaganja koje se njima podržava, ili osoblje ili imovina bilo kojeg od prethodnih, a koja proizilazi iz ili je u vezi s izvršenjem Usluga ili ovog Sporazuma.
- 7.4. Svaki od Nosilaca je dužan da obešteti i oslobodi odgovornosti EIB, njegove zaposlene, službenike, guvernera, delegate ili agente od svih gubitaka, potraživanja, zahtjeva, šteta ili obaveza bilo koje vrste (uključujući advokatske naknade i troškove) koje mogu pretrpjeti ili napraviti kao posljedicu bilo kakvog činjenja ili nečinjenja bilo kojeg od Nosilaca ili zbog neispunjavanja od strane bilo kojeg od Nosilaca bilo koje od njihovih obaveza utvrđenih ovim Sporazumom, uključujući i u pogledu bilo kakvih Sankcija.

## ČLAN 8

- 8.1. Ovaj Sporazum i njegovo sastavljanje, tumačenje i važenje podliježu zakonima Velikog Vojvodstva Luksemburga.
- 8.2. Strane će nastojati da sporazumno riješe svaki spor koji nastane između njih. Za potrebe ovog člana 8, „Spor“ je svaki spor, zahtjev, razlika ili neslaganje koje proizađe iz ovog Sporazuma, odnosi se na njega ili je u bilo kakvoj vezi s njim, uključujući svaki spor u vezi s njegovim postojanjem, valjanošću, tumačenjem, izvršenjem, kršenjem, obustavom ili raskidom ili posljedicama njegove ništavosti i svaki spor koji se odnosi na bilo kakve vanugovorne obaveze koje proizilaze iz njega ili su s njim povezane.
- 8.3. Ako se u roku od 60 kalendarskih dana od datuma kada jedna Strana obavijesti drugu o Sporu isti ne riješi sporazumno, svi Sporovi podnose se sudovima grada Luksemburga, koji imaju isključivu nadležnost za rješavanje bilo kojeg takvog Spora. Strane se slažu da su sudovi grada Luksemburga najprikladniji i najpogodniji sudovi za rješavanje Sporova i stoga nijedna Strana neće tvrditi suprotno.

## ČLAN 9

- 9.1. Nijedno neostvarivanje ili kašnjenje EIB-a u ostvarivanju bilo kojeg od njegovih prava prema ovom Sporazumu ili prema važećem pravu neće se tumačiti kao odricanje od takvog prava.
- 9.2. Ništa u ovom Sporazumu nije predviđeno kao odricanje od, ili narušavanje ili ograničavanje na bilo koji način bilo kakvih privilegija, imuniteta ili izuzeća EIB-a, njegove imovine, službenika ili zaposlenih, dodijeljenih ugovorima Evropske unije, Okvirnim sporazumom, Sporazumom o predstavništvu ili međunarodnim pravom, a koja se izričito zadržavaju.
- 9.3. Nosioc ne smiju ustupiti ili prenijeti bilo kakva prava ili obaveze koje proizilaze iz ovog Sporazuma bez prethodne pisane saglasnosti EIB-a.
- 9.4. Ako se bilo koja odredba ovog Sporazuma u sudskom postupku utvrdi kao nezakonita ili neizvršiva, takva će se odredba odvojiti i neće važiti, a pod uslovom da osnovni uslovi ovog Sporazuma ostanu zakoniti i izvršivi, ostatak ovog Sporazuma ostaće na snazi i obavezujući za Strane.
- 9.5. Uz izuzetak naveden u članu 3.2, ovaj Sporazum je zaključen u korist Strana, a lice koje nije strana nema pravo da sprovodi bilo koju odredbu ovog Sporazuma ili uživa u koristima od iste.
- 9.6. Pozivanja na treće strane, a naročito na pravne odnose sklopljene između Strana i bilo kojih takvih trećih strana u kontekstu Usluga, ne daju, niti se mogu tumačiti kao davanje, bilo kakvog prava takvim trećim stranama da sprovode, uživaju u koristima ili se na drugi način oslanjaju na bilo



koju odredbu ovog Sporazuma. Strane se izričito slažu da se takva pozivanja daju isključivo u svrhu pružanja odgovarajućeg razumijevanja upravljanja Uslugama i bilo kojeg njihovog dijela te da nijedna odredba Sporazuma ne daje, direktno ili indirektno, bilo kakvo pravo bilo kojoj trećoj strani, osim ako nije izričito navedeno u ovom Sporazumu. Ova klauzula ima prednost nad bilo kojom odredbom koja je u suprotnosti sa Sporazumom, bilo izričitom ili implicitnom.

#### ČLAN 10

10.1. Ovaj Sporazum obuhvata ove potpisane uslove i sljedeće anekse, koji su njegov sastavni dio:

Aneks 1 – Usluge

Aneks 2 – Postupci za saradnju u osmišljavanju i praćenju izvršenja Usluga

U slučaju sukoba između odredaba ovih potpisanih uslova i odredaba bilo kojeg aneksa, prednost imaju ovi potpisani uslovi.

- 10.2. Strane se slažu da neće javno objavljivati ovaj Sporazum, ili bilo koji njegov dio, na bilo koji način bez prethodne pisane saglasnosti drugih Strana, u kojoj će se navoditi i svi uslovi pod kojima se takva saglasnost daje.
- 10.3. Pozivanje na javnu organizaciju obuhvataće njene sljedbenike, a ako javna organizacija prestane da postoji ili prestane da obavlja svoje funkcije bez sljedbenika, smatraće se da pozivanje na takvu javnu organizaciju obuhvata pozivanje na bilo koju javnu organizaciju ili bilo koju organizaciju ili subjekat koji je preuzeo jednu ili obje funkcije i odgovornosti takve javne organizacije.
- 10.4. Pozivanja koja sadrže izraze poput „obuhvata“ i „uključujući“, bez obzira na to da li se koriste s riječima „bez ograničenja“ ili „ali ne ograničavajući se na“, neće se smatrati ograničenima konkretnim nabranjem stavki, ali će se u svim slučajevima smatrati bez ograničenja i tumačiti kao „obuhvata bez ograničenja“ i „uključujući bez ograničenja“.
- 10.5. Opšte riječi koje uvode ili iza kojih slijedi riječ „ostalo“ ili „uključujući“ ili „kao što je“ ili „naročito“ neće imati ograničavajuće značenje jer im slijede ili im prethode (prema slučaju) određeni primjeri koji su namijenjeni da spadaju u značenje opštih riječi.
- 10.6. Osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, gdje god se koristi u ovom dokumentu, množina obuhvata jedninu, jednina obuhvata množinu, a svaki rod obuhvata sve ostale rodove.

Strane su potpisale ovaj Sporazum u svoje ime u četiri (4) originalna primjerka na engleskom jeziku (svaku stranicu je parafirao predstavnik Ministarstva zdravlja Crne Gore i predstavnik Ministarstva javnih



radova Crne Gore), od kojih jedan (1) zadržava Ministarstvo zdravlja Crne Gore, (1) Ministarstvo javnih radova Crne Gore i dva (2) Evropska investiciona banka.

**Za i u ime**  
**EVROPSKE INVESTICIONE BANKE**  
koju u svrhu potpisivanja ovog Sporazuma zastupaju

Datum:

Datum:

**Za i u ime**  
**MINISTARSTVA ZDRAVLJA CRNE GORE**  
koje u svrhu potpisivanja ovog sporazuma zastupa

Datum:   
Vojislav Šimun  
ministar zdravlja

**Za i u ime**  
**MINISTARSTVA JAVNIH RADOVA CRNE GORE**  
koje u svrhu potpisivanja ovog sporazuma zastupa

Datum:   
Majda Adžović  
ministarka javnih radova







## **ANEKS 1 – USLUGE**



## **Prilog 1.a – Usluge vezane za tehničku podršku za sprovođenje strateške nabavke za kupovinu medicinske opreme (AA-012926)**

### **A. Opis Projekta podržanog Uslugama**

---

Nosilac ima za cilj da modernizuje zdravstveni sektor Crne Gore izgradnjom novih bolnica i ulaganjem u modernu medicinsku opremu. To obuhvata izgradnju nove Opšte bolnice u Pljevljima (zamjenom zastarjelih objekata radi poboljšanja dostupnosti usluga u sjevernom dijelu Crne Gore), novog doma zdravlja City Kvar u Podgorici (rješavanjem preopterećenih usluga primarne zdravstvene zaštite zbog brzog širenja gradova) i nove hematološke klinike u okviru Kliničkog centra Crne Gore (što će poboljšati dijagnostiku i liječenje kancera). Osim toga, preko 30 javnih zdravstvenih ustanova imaće koristi od ulaganja u modernu medicinsku opremu, kao što su magnetna rezonanca, kompjuterizovana tomografija i rendgen uređaji, između ostalog, smanjivanjem vremena čekanja na dijagnostiku i poboljšavanjem pružanja usluga. U tu svrhu, 22. aprila 2026. godine, Nosilac i EIB potpisali su ugovor o finansiranju (FI 99336) za operaciju finansiranja 2025-0290 – OPREMANJE ZDRAVSTVENIH USTANOVA U CRNOJ GORI („Projekat“ u svrhu ovog Priloga 1.a).

### **B. Donator i Dokument o finansiranju**

---

Tehnička pomoć (u daljem tekstu: **TA**) finansira se putem EIB-ovog programa bespovratnih sredstava kreiranog za podršku Inicijativi za ekonomsku otpornost (u daljem tekstu: **ERI**)

Godine 2016, kao dio odgovora Evropske unije na izazove koje predstavljaju prisilno raseljavanje i migracije, EIB (u daljem tekstu: **Donator**) je pokrenuo ERI, kojim je EIB povećao i proširio opseg svojeg finansiranja dostupnog za ulaganja u zemlje južnog susjedstva Evropske unije i na Zapadnom Balkanu.

Cilj ove inicijative je da se brzo mobiliše dodatno finansiranje u svrhu podrške održivom rastu, vitalnoj infrastrukturi i socijalnoj koheziji u zemljama južnog susjedstva i Zapadnog Balkana. ERI se fokusira i na javni i na privatni sektor, ulaganjem u usluge poput čiste vode, prikupljanja i prečišćavanja otpadnih voda, energije i električne energije, obrazovanja, zdravstvene zaštite, lokalnog prevoza i urbanih usluga; kao i rast privatnog sektora, podsticanje mogućnosti zapošljavanja, podršku malim preduzećima i mikropreduzećima.

Donator doprinosi okviru tehničke pomoći ERI obezbjeđivanjem finansijske koverta od 90 miliona eura iz sopstvenih budžetskih sredstava. Osim toga, Donator je 2017. godine odobrio finansijsku kovertu iz sopstvenih sredstava namijenjenu tehničkoj pomoći i savjetodavnim uslugama za podršku kreiranju, pripremi i implementaciji projekata (u daljem tekstu: **ERI TA**). ERI TA, zajedno s internim odobrenjem raspodjele sredstava za usluge opisane u Odsjeku C u daljem tekstu, dostavljenim 14. jula 2025. godine, predstavlja „**Dokument o finansiranju**“ za potrebe ovog Priloga 1.a.

### **C. Opis usluga**

---

#### **1. Usluge**

Usluge će podržati Nosiocima u jačanju zdravstvenog sistema Crne Gore omogućavanjem efikasne, transparentne i blagovremene nabavke moderne medicinske opreme u javnim ustanovama, čime će se poboljšati pristup, kvalitet i otpornost osnovnih zdravstvenih usluga.

Konsultant će pružati podršku u nabavci Nosiocima, koji su dva glavna naručioca za različite ugovore. Uz usluge nabavke, Konsultant će pružati administrativnu podršku za ugovore, prvenstveno MZCG-u, tokom izvršenja ugovora. Napominjemo da je ova uloga administrativna; praćenje napretka, učestvovanje na sastancima o napretku i podrška prvenstveno MZCG-u.

Usluge čine ključni dio implementacije Projekta. Konsultant će izvršiti analizu tržišta kako bi identifikovao potencijalne dobavljače i pružio stručne smjernice za strukturisanje strategije nabavke, izradu tenderske dokumentacije i podršku u postavljanju kriterijuma za evaluaciju, čime će se promovisati snažno upravljanje, transparentnost i objektivan odabir dobavljača.



Usluge će obuhvatiti sljedeće:

### **Pregled i validacija potreba za opremom**

Potpuno validirana, s utvrđenim prioritetima i za nabavku spremna lista opreme za sve ustanove korisnike. Ovo obuhvata potvrdu da je svaka stavka opravdana, izvodljiva za ugradnju, održiva za rad i usklađena s kliničkim potrebama i uslovima na lokaciji. Time se pruža jasna osnova za ono što se može odmah obuhvatiti tenderom, a što treba odložiti.

### **Strukturisane konsultacije tržišta**

Ažurirani, nepristrasni podaci o tržišnim mogućnostima, uključujući realne raspone performansi, modele usluga, očekivanja održivosti, rokove isporuke i rizike konkurencije. Time se obezbjeđuje da tehničke specifikacije i organizacija partije odražavaju ono što tržište zapravo može da ponudi, a istovremeno održava snažna konkurencija.

### **Strategija nabavke i organizacija partije**

Priprema strategije nabavke kojom se definiše kako oprema treba da bude grupisana u partije i koji pristup nabavci najbolje štiti konkurenciju, transparentnost i usklađenost s pravilima EIB-a. Time s obezbjeđuje opravdan, strukturisan tenderski pristup usklađen s najboljom praksom.

### **Plan i vremenski okviri nabavke**

Realističan, sekvencijalni plan nabavke sa svim ključnim tačkama – od pripreme dokumenata do naručivanja. Ovo obuhvata određivanje kritičnih puteva, međuzavisnosti (npr. spremnost infrastrukture) i alate za praćenje napretka.

### **Izrada tehničkih specifikacija i tenderske dokumentacije**

Tenderska dokumentacija spremna za objavljivanje za svaku partiju opreme. Ovo obuhvata jasne tehničke specifikacije zasnovane na performansama, potpuno usklađena uputstva za tenderski postupak, materijale za evaluaciju, nacрте ugovora i uporedne tabele koje pokazuju koji proizvođači ispunjavaju zahtjeve.

### **Integracija održive/zelene/cirkularne nabavke**

Kriterijumi zaštite životne sredine, cirkularnosti i troškova životnog ciklusa koji su ostvarivi i provjerljivi, čime se omogućavaju zelenije odluke o nabavci bez ugrožavanja konkurentnosti. Takođe su dostupni modeli za podatke o ponuđačima.

### **Podrška tokom tenderskog postupka i evaluacije (bez prava glasa)**

Strukturisana podrška tokom cijelog tenderskog postupka i evaluacije, uključujući rješavanje pojašnjenja, napomene o procjeni i tehničke savjete (bez glasanja) i dokumentaciju potrebnu za odluke o dodjeli i komunikaciju s ponuđačima.

### **Izgradnja kapaciteta i institucionalni alati**

Obuka za osoblje za nabavku i tehničko osoblje, kao i skup institucionalnih alata i modela koji jačaju dugoročne kapacitete za nabavku i upravljanje imovinom koji se mogu ponovo koristiti. Podrška se pruža i tokom faza pokretanja i prihvatanja ugovora.



### **Posebni uslovi koji se primjenjuju na Usluge**

Ove Usluge pružaju se u vezi s finansiranjem koje je EIB odobrio ili će odobriti Nosiocima za implementaciju projekta/ulaganja opisanih u odsjeku A ovog Priloga 1.a i stoga se član 1.2 Sporazuma primjenjuje u odnosu na takve Usluge.

U skladu s članom 1.4 Sporazuma, pružanje Usluga opisanih u ovom Prilogu 1.a Nosiocima neće započeti dok ovaj Sporazum ne bude propisno potpisan, valjan i na snazi u skladu s njegovim uslovima.

U vezi s članom 2.1 Sporazuma, finansiranje koje je obezbijedio EIB za Usluge prema Dokumentu o finansiranju pokriva isključivo troškove Usluga, umanjene za sve Poreze.

### **2. Korisnik Usluga**

Jedini korisnici gore opisanih usluga su: Ministarstvo zdravlja Crne Gore i Ministarstvo javnih radova Crne Gore.

### **3. Resursi koji se obezbjeđuju**

Konsultant može zatražiti pomoć Nosilaca u pribavljanju primjeraka lokalnih zakona, propisa i informacija koje mogu uticati na Konsultanta u izvršavanju njegovih obaveza prema Ugovoru u Crnoj Gori.

Nosioci obezbjeđuju odgovarajući kancelarijski prostor s internet/WIFI vezom za Konsultante ukoliko je potrebno njihovo prisustvo na licu mjesta.

### **4. Elementi vidljivosti**

Svaki od Nosilaca preduzima sve odgovarajuće mjere kako bi objavio činjenicu da se Usluge finansiraju finansijskom podrškom iz ERI-ja. Informacije koje se daju medijima ili bilo kojim trećim stranama, uključujući na veb stranicama svakog od Nosilaca ili putem društvenih mreža, svi povezani promotivni materijali, zvanična obavještenja, izvještaji i publikacije vezane za Usluge, moraju navoditi da se Usluge pružaju „uz finansiranje Evropske investicione banke“.



## **ANEKS 2 – POSTUPCI ZA SARADNJU U OSMIŠLJAVANJU I PRAĆENJU PRUŽANJA USLUGA**

Ovaj aneks pruža smjernice prema kojima se Strane slažu da će djelovati prilikom osmišljavanja, nabavke, praćenja i odobravanja usluga.

### **1. Opšti principi saradnje**

U skladu s članom 2.5 Sporazuma, svaki od Nosilaca će pomagati u komunikaciji i saradnji između odgovarajućih nadležnih organa u Crnoj Gori kako to bude potrebno za uspješno osmišljavanje i izvršenje Usluga.

### **2. Osmišljavanje i naručivanje Usluga**

U mjeri u kojoj to bude smatrao potrebnim (a naročito uzimajući u obzir informacije koje su mu već dostupne), EIB se može konsultovati s Nosiocima prilikom izrade tehničkih specifikacija za Usluge (ili bilo kojeg njihovog relevantnog dijela), kojima se utvrđuju ciljevi, opseg i metode pružanja Usluga. Takve tehničke specifikacije biće izrađene u suštini na osnovu opisa Usluga uključenih u relevantni Prilog u Aneksu 1, a EIB će ih koristiti za naručivanje Usluga od Konsultanta.

Na zahtjev, svaki od Nosilaca dužan je da blagovremeno dostavi svoja mišljenja i formalno pismeno prihvatanje (koje se, osim ako nije drugačije dogovoreno između EIB-a i Nosilaca, dostavlja putem elektronske korespondencije na kontakt adrese navedene u članu 5 Sporazuma) konačnog oblika takvih tehničkih specifikacija. Takvim prihvatanjem, svaki od Nosilaca potvrđuje da navedene tehničke specifikacije propisno odražavaju i odgovaraju na utvrđene potrebe i da ih svaki od Nosilaca prihvata bezrezervno. Takvo prihvatanje neće biti nerazumno uskraćeno i smatraće se datim ako se izričito ne odbije u roku od deset kalendarskih dana od prijema pisanog zahtjeva u tom smislu od EIB-a.

U svim slučajevima, EIB Nosiocima dostavlja konačni oblik tehničkih specifikacija koje se koriste za naručivanje relevantnih usluga od Konsultanta u razumnom roku od postizanja odgovarajućeg sporazuma s Konsultantom.

Svaki od Nosilaca potvrđuje da će, kao naručilac Usluga, EIB možda morati da izmijeni ili protumači tehničke specifikacije tokom postupka koji sprovodi za naručivanje takvih Usluga od Konsultanta, pod uslovom da se svaka takva izmjena ili tumačenje, gdje se odnosi na opseg, sadržaj, redosljed ili trajanje obuhvaćenih Usluga, dogovori s Nosiocima prije nego što EIB isto saopšti potencijalnim Konsultantima.

Kako bi se izbjegao rizik nepoštovanja principa javne nabavke (transparentnosti, proporcionalnosti, jednakog tretmana, nediskriminacije i izbjegavanja sukoba interesa), svaki od Nosilaca se obavezuje da neće otkrivati tehničke specifikacije ili bilo kakve dodatne informacije koje posjeduje u vezi s njima ili postupkom nabavke/naručivanja, bez prethodnog pismenog odobrenja EIB-a i pod tako dogovorenim uslovima.

EIB odlučuje, prema sopstvenom nahođenju i u skladu sa svojim važećim politikama, pravilima i propisima i uslovima Dokumenta o finansiranju, koje će procese i postupke koristiti za nabavku ili na drugi način naručivanje Usluga obuhvaćenih tehničkim specifikacijama.

U tom kontekstu, EIB može pozvati Nosioca da odrede predstavnika, kao posmatrača ili člana s pravom glasa, u komisiji za evaluaciju koju EIB uspostavi za odabir Konsultanta. Ulogu predstavnika svakog Nosioca u takvim komisijama za evaluaciju određuje EIB, u skladu sa svojim internim pravilima i postupcima, te će o tome blagovremeno obavijestiti relevantnog Nosioca. Svaki Nosilac snosi sve troškove povezane s učešćem svog predstavnika u navedenim komisijama za evaluaciju.

U vezi s prethodnim, potrebno je istaknuti da su postupci takve komisije za evaluaciju, od otvaranja ponuda do završetka rada komisije za evaluaciju, povjerljivi. Nijedan učesnik komisije za evaluaciju (dakle, uključujući predstavnike svakog Nosioca, bez obzira na to da li su članovi s pravom glasa ili posmatrači) ne smije otkriti nikakve informacije o pregledu, pojašnjenju ili evaluaciji ponuda, niti bilo kakve odluke o dodjeli Ugovora prije nego što EIB odobri izvještaj o evaluaciji. Bilo kakvo otkrivanje takvih informacija nakon odobrenja izvještaja o evaluaciji od strane EIB-a izvršiće isključivo EIB, u



skladu sa svojim internim pravilima i postupcima ili uz prethodnu pisanu saglasnost EIB-a. Osim toga, tenderska dokumentacija mora u svakom trenutku ostati u prostorijama EIB-a.

EIB u svim slučajevima obavještava Nosiocima o identitetu i kontakt podacima Konsultanta kojeg odabere za pružanje Usluga (ili njihovog dijela), kao i o svim specifičnim uslovima za pružanje Usluga koji proizilaze iz relevantnog Ugovora (kao što su period za izvršenje Usluga, metode i uslovi komunikacije s Konsultantom, vrste izvještaja, isporučenih rezultata, materijala ili drugih radova koje Konsultant treba da izradi i dostavi Nosiocima i njihovi procijenjeni rokovi, kako je navedeno u tehničkim specifikacijama na osnovu kojih su Usluge naručene, informacije koje svaki od Nosilaca treba da dostavi EIB-u o pružanju Usluga itd.). Nosioci se mogu konsultovati o sastavu tima i metodologiji koju je predložio Konsultant za izvršenje Usluga. Svaki od Nosilaca potvrđuje i slaže se da konačne odluke vezane za odobrenje tima i metodologije Konsultanta isključivo donosi EIB, u skladu s uslovima relevantnog Ugovora o uslugama.

### **3. Monitoring Usluga**

Nosioci i EIB će tijesno sarađivati u praćenju pružanja Usluga od strane relevantnog Konsultanta.

Naročito, kada to zatraži EIB, svaki Nosilac će putem elektronske pošte dostaviti EIB-u svoje pisane komentare ili prihvatanje bilo kojeg izvještaja, rezultata, materijala ili drugih radova koje je izradio i dostavio Konsultant, uključujući, kada je to potrebno, razloge za odbijanje takvog prihvatanja. Prihvatanje relevantne stavke od strane svakog Nosioca smatraće se datim ako se izričito ne odbije u roku od 15 kalendarskih dana od prijema pisanog zahtjeva u tom smislu od EIB-a.

Kako je navedeno u članu 2.6 Sporazuma, EIB će uzeti u obzir mišljenje Nosilaca prilikom donošenja sopstvene odluke o odobrenju stavki koje je izradio Konsultant u skladu s uslovima relevantnog Ugovora. Uzimajući u obzir ugovorne obaveze EIB-a prema Konsultantu prema Ugovoru, svaki Nosilac potvrđuje da konačnu odluku o odobrenju stavki koje je izradio Konsultant kao pripremljenih i isporučenih u skladu s Ugovorom donosi EIB.

Odobrenje Usluga (ili bilo kojeg njihovog dijela, uključujući bilo koju stavku) od strane EIB-a kao isporučenih u skladu s uslovima Ugovora ne utiče na pravo Nosilaca da daju ocjenu da takve stavke ne odgovaraju njihovim konkretnim potrebama i stoga odbiju njihovo prihvatanje. Svaki Nosilac mora pismeno obavijestiti EIB o takvom odbijanju, navodeći razloge. Pored toga, uzimajući u obzir odredbe člana 2.10 Sporazuma, svaki Nosilac se obavezuje da neće koristiti takav isporučen rezultat i da će, na pisani zahtjev EIB-a, vratiti ili uništiti sve kopije date stavke, u bilo kojem obliku, koje se nalaze u njegovom posjedu i obezbijediti da se unište i sve kopije date stavke koje mogu biti u posjedu drugih subjekata.

Radi jasnoće, odluka EIB-a da prihvati, u skladu s članom 2.6(ii), da su Usluge koje je pružio Konsultant pružene u skladu s uslovima Ugovora nije, i neće se tumačiti kao, zamjena ili poništavanje odbijanja istih Usluga od strane bilo kojeg od Nosilaca zbog neispunjavanja potreba tog Nosioca ili kao neprikladnih za svrhu koju taj Nosilac namjerava da postigne, s obzirom na to da se ocjena Usluga od strane EIB-a i Nosilaca vrši prema različitim kriterijumima.

Samo u mjeri u kojoj EIB to izričito pismeno zahtijeva, Nosioci će pregledati evidenciju radnog vremena kojom se evidentiraju dani ili sati rada stručnjaka Konsultanta na lokaciji u Crnoj Gori i potvrditi njihovu tačnost potpisivanjem s njihove strane. U tim slučajevima, Nosioci imaju pravo da odbiju prihvatanje evidencije radnog vremena koju je dostavio jedan ili više stručnjaka zaposlenih kod Konsultanta za pružanje Usluga, ako evidencija radnog vremena ne odražava tačno dane ili sate koje je takav stručnjak radio na pružanju Usluga ili ako, prema obrazloženom mišljenju Nosilaca, kvalitet usluga koje pruži dati stručnjak nije u skladu sa zahtjevima relevantnih tehničkih specifikacija na osnovu kojih su Usluge naručene ili, ako je primjenljivo, profesionalnim standardima koji se očekuju u relevantnoj oblasti od stručnog pružaoca takvih usluga. Svaki Nosilac dužan je da EIB-u saopšti svoju odluku o prihvatanju bilo koje evidencije radnog vremena, uključujući, kada je to potrebno, razloge za odbijanje takvog prihvatanja. Prihvatanje relevantne evidencije radnog vremena od strane svakog Nosioca smatraće se datim ako se izričito ne odbije u roku od 15 kalendarskih dana od prijema zahtjeva u tom smislu od EIB-a.



#### 4. Izmjene Usluga i promjene osoblja Konsultanta

Nosioci mogu zatražiti izmjene tehničkih specifikacija koje odgovaraju bilo kojem dijelu Usluga tokom izvršenja relevantnog Ugovora. Takav zahtjev biće dostavljen EIB-u, zajedno s obrazloženjem traženih izmjena, najmanje 30 kalendarskih dana prije planiranog datuma primjene takvih izmjena. EIB ima pravo da se usprotivi takvim izmjenama, naročito iz razloga povezanih s primjenljivim pravilima nabavke i upravljanja ugovorima, te će obavijestiti Nosiocima o razlozima takvog odbijanja.

Nosioci imaju pravo da budu konsultovani i da daju saglasnost za sve izmjene tehničkih specifikacija za bilo koje Usluge koje EIB ili Konsultant predvide tokom izvršenja relevantnog Ugovora, u mjeri u kojoj se takve izmjene odnose na opseg, vremenski okvir ili uslove pružanja Usluga. Saglasnost Nosioca za sve takve izmjene smatraće se datom ako se izričito ne odbije u roku od 15 kalendarskih dana od prijema obavještenja od EIB-a o predloženim izmjenama. Ako je primjenljivo, Nosioci će obavijestiti EIB o razlozima svog odbijanja.

Nosioci imaju pravo da budu konsultovani i da daju saglasnost za sve promjene u timu stručnjaka koje je dodijelio Konsultant za pružanje Usluga, a koje EIB ili Konsultant predvide tokom perioda pružanja Usluga. Saglasnost Nosioca za sve takve promjene smatraće se datom ako se izričito ne odbije u roku od 15 kalendarskih dana od prijema obavještenja od Konsultanta ili EIB-a o predloženim promjenama. Ako je primjenljivo, Nosioci će obavijestiti EIB o razlozima svog odbijanja.

U bilo kojem trenutku tokom perioda pružanja Usluga, Nosioci mogu zatražiti zamjenu jednog ili više stručnjaka koje je Konsultant imenovao za pružanje ovih Usluga u mjeri u kojoj je to opravdano razumnim razlozima. Takav zahtjev mora se dostaviti EIB-u zajedno s obrazloženjem traženih promjena. EIB se može usprotiviti takvim promjenama, naročito iz razloga povezanih s primjenljivim pravilima nabavke i upravljanja ugovorima, te će obavijestiti Nosiocima o razlozima takvog odbijanja.

Kao druga ugovorna strana Konsultanta prema Ugovoru, EIB zadržava konačnu odluku o izvršenju bilo kakve izmjene Ugovora.

#### 5. Otkrivanje Ličnih podataka

Lične podatke će EIB ili neko u njegovo ime otkriti Nosiocima, a Nosioci će ih koristiti na sljedeći način:

- (A) Lica na koja se podaci odnose: Lični podaci odnosiće se na pojedinačne stručnjake koje su Konsultanti odredili za pružanje Usluga.
- (B) Kategorije Ličnih podataka: Lični podaci će obuhvatiti lične podatke u sljedećim kategorijama: identifikacija lica na koje se podaci odnose (npr. ime i prezime, funkcija itd.); obrazovanje i stručne kvalifikacije i iskustvo.
- (C) Sigurnosne mjere: svaki od Nosioca se obavezuje da usvoji tehničke i organizacione sigurnosne mjere kako bi se riješili rizici koji su svojstveni obradi i prirodi datih ličnih podataka kako bi:
  - (i) spriječili bilo koje neovlašćeno lice da ima pristup kompjuterskim sistemima koji obrađuju Lične podatke, a naročito: (1) neovlašćeno čitanje, kopiranje, izmjenu ili uklanjanje medija za čuvanje; (2) neovlašćeni unos podataka, neovlašćeno otkrivanje, izmjenu ili brisanje sačuvanih Ličnih podataka; i (3) neovlašćena lica da koriste sisteme za obradu podataka putem uređaja za prenos podataka;
  - (ii) obezbijedili da ovlašćeni korisnici sistema za obradu podataka mogu pristupiti samo onim Ličnim podacima na koje se odnosi njihovo pravo pristupa;
  - (iii) evidentirali koji su Lični podaci saopšteni, kada i kome;
  - (iv) obezbijedili da se Lični podaci obrađeni u ime trećih strana mogu obrađivati samo na način koji je propisala ugovorna institucija ili tijelo;
  - (v) obezbijedili da se tokom saopštavanja Ličnih podataka i prenosa medija za čuvanje podataka podaci ne mogu čitati, kopirati ili brisati bez ovlašćenja;
  - (vi) osmisliti svoju organizacionu strukturu na način koji ispunjava zahtjeve zaštite podataka
- (D) Kontakt podaci za ostvarivanje prava lica na koja se podaci odnose

Ministarstvo zdravlja Crne Gore

Rimski trg 46, 81000 Podgorica, Crna Gora



Tel: [ ]  
E-mail: [ ]  
Prima: [ ]

Ministarstvo javnih radova Crne Gore  
Arsenija Boljevića 2a, City Mall, 3. sprat, 81000 Podgorica, Crna Gora  
Tel: [ ]  
E-mail: [ ]  
Prima: [ ]

(E) Prava lica na koja se podaci odnose: pristup, ispravka, brisanje i prigovor

Licima na koja se podaci odnose se moraju, direktno ili putem treće strane, dostaviti lični podaci o njima koje organizacija posjeduje, osim zahtjeva koji su predstavljaju očiglednu zloupotrebu, zasnovani su na nerazumnim intervalima ili njihovom broju ili su ponavljajuće ili sistematske prirode, ili za koje pristup nije potrebno odobriti prema primjenljivim pravilima i postupcima EIB-a.

Pod uslovom da je *Evropski supervizor za zaštitu podataka* dao prethodno odobrenje, pristup se ne mora odobriti ni kada bi to vjerovatno ozbiljno naštetilo interesima Nosilaca ili drugih organizacija koje posluju s Nosiocima, a takvi interesi nijesu podređeni interesima osnovnih prava i sloboda lica na koje se podaci odnose.

Izvori ličnih podataka ne moraju se identifikovati kada to nije moguće uz razumne napore ili kada bi bila povrijeđena prava drugih lica osim datog pojedinca.

Lica na koja se podaci odnose moraju imati mogućnost ispravljanja, izmjene ili brisanja ličnih podataka o sebi ako su netačni ili obrađeni protivno tim principima. Ako postoje uvjerljivi razlozi za sumnju u legitimnost zahtjeva, organizacija može zahtijevati dodatna opravdanja prije nego što se preduzme ispravku, izmjenu ili brisanje. Obavještenje o svakoj ispravci, izmjeni ili brisanju trećim stranama kojima su podaci otkriveni ne mora se dostaviti kada to podrazumijeva nesrazmjeran napor.

Lice na koje se podaci odnose mora imati i mogućnost prigovora na obradu ličnih podataka koji se na njega odnose ako postoje uvjerljivi legitimni razlozi koji se odnose na njegovu posebnu situaciju. Teret dokazivanja bilo kakvog odbijanja je na Nosiocima, a lice na koje se podaci odnose uvijek može osporiti odbijanje pred Evropskim supervizorom za zaštitu podataka.



# COOPERATION AGREEMENT

between the

**EUROPEAN INVESTMENT BANK**

the

**MINISTRY OF HEALTH OF MONTENEGRO**

and the

**MINISTRY OF PUBLIC WORKS OF MONTENEGRO**

in respect of

**certain consultancy services made available to the Ministry of Health of  
Montenegro and the Ministry of Public Works of Montenegro by the EIB**

Podgorica, .....

Podgorica, .....

Luxembourg, .....



THIS COOPERATION AGREEMENT (THE "**AGREEMENT**") IS MADE BETWEEN THE FOLLOWING PARTIES:

the EUROPEAN INVESTMENT BANK, having its seat at 98-100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg (the "**EIB**"),

and

the MINISTRY OF HEALTH OF MONTENEGRO, having its registered address at Rimski trg 46, 81000 Podgorica, Montenegro (the "**MHM**"),

the MINISTRY OF PUBLIC WORKS OF MONTENEGRO, having its official address at Arsenija Boljevića 2a, City Mall, 3rd floor, 81000 Podgorica, Montenegro (the "**MPWM**").

the MHM and the MPWM each individually a "**Promoter**" and together the "**Promoters**".

the EIB, the MHM and the MPWM each individually a "**Party**" and together the "**Parties**".

WHEREAS:

- A. Montenegro and the EIB entered into a framework agreement governing the EIB's activities in Montenegro, dated 22 May 2007 (the "**Framework Agreement**"), which is in full force and effect].
- B. On 30 June 2025, Montenegro and the EIB entered into an agreement regarding the establishment of privileges and immunities for the EIBs representative office, and shall continue to be in full force and effect during the term of this Agreement (the "**Representative Office Agreement**").
- C. The Promoters has requested the support of the EIB in obtaining certain professional services (the "**Services**"), as these are further described in the relevant Schedule of Annex 1.
- D. The EIB considers that providing such support falls within the scope of its functions and, having regard to the statements and facts cited in these Recitals, has decided to give effect to the Promoters' request, provided that such support is in compliance with the terms of the relevant **Financing Document** (as the term is defined in the relevant Schedule of Annex 1).
- E. The EIB considers that access to information plays an essential role in the reduction of environmental and social risks, including human rights violations, linked to the projects it finances and has therefore established its transparency policy, the purpose of which is to enhance the accountability of the EIB towards its stakeholders and the citizens of the European Union in general.
- F. The processing of personal data shall be carried out by the EIB in accordance with Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC (*OJ L 295, 21.11.2018, p.39*). Details concerning the processing of Personal Data by the EIB are available in the data protection notice available at: <https://www.eib.org/en/privacy/index.htm>
- G. By entering into this Agreement, the Promoters acknowledge that the EIB complies with the Sanctions (as defined below) and that it cannot, therefore, amongst others, make funds available, directly or indirectly, to or for the benefit of a Sanctioned Person (as defined below).



THEREFORE, the Parties have agreed as follows:

## ARTICLE 1

- 1.1. The Parties shall cooperate for a successful design and delivery of the Services to the Promoters as specified in this Agreement, and more particularly as described in Annex 2.

For the purpose of making the Services available to the Promoters, the EIB shall, under the terms and conditions of this Agreement, carry out any necessary procurement processes for the Services, award and administer the corresponding service contracts (each, a “Contract” and collectively the “Contracts”), and make payments to the service providers commissioned to deliver the Services or any part thereof under such Contracts (each, a “Consultant” and collectively the “Consultants”). In so doing, the EIB shall apply its own policies, rules, and procedures.

- 1.2. If the relevant Schedule of Annex 1 specifies that the Services described therein are made available to the Promoters in connection with financing granted or to be granted by the EIB for the implementation of the projects or other investments which are supported by such Services, the EIB reserves the right, at its sole discretion, to instruct the relevant Consultant to cease the delivery of these Services (or any part thereof) if the EIB financing is withdrawn or cancelled for any reason whatsoever, without any liability whatsoever for the EIB.
- 1.3. If the relevant Schedule of Annex 1 specifies that the Services described therein are made available to the Promoters independently of any assessment for potential financing by the EIB of the projects or other investments supported by the Services, this Agreement and such Services do not represent, and should not be construed as representing, a commitment by the EIB to provide such financing. This is without prejudice to the right of the Parties to enter into negotiations in respect of such financing.
- 1.4. The EIB may, at its sole discretion, make the availability of any Services conditional upon the signature and entry into force of this Agreement or of any amendment thereto that the EIB deems necessary in connection with such Services. Such conditionality shall be specified in the relevant Schedule in Annex 1.

## ARTICLE 2

- 2.1. The relevant Schedule in Annex 1 shall specify if the financing secured by the EIB for the Services under the Financing Document covers exclusively the cost of the Services, net of any indirect taxes including, for the avoidance of doubt, value added tax, withholding tax, sales tax, import duties, or any other taxes of a similar nature (the “Taxes”), which may be payable in Montenegro, or if such Taxes may also be covered by the financing secured, indicating in the latter case any applicable eligibility conditions. Where the financing secured by the EIB for the Services covers exclusively the cost of Services, net of any Taxes, the Promoters shall bear the cost of such Taxes, if any, without having recourse to the EIB or to the financing secured by the EIB for the Services under the Financing Document.
- 2.2. No Contract between the EIB and a Consultant shall create or be construed as creating any contractual relationship between the Promoters and any such Consultant. The Promoters acknowledge and agree that it will not be a party to any such Contract, and it has no rights to enforce directly any term of such Contract.
- 2.3. A Consultant is not, and shall not be regarded as, an agent of the EIB, but an independent contractor. In making the Services available to the Promoters, the EIB does not act, and shall not be construed as acting, as service provider to the Promoters. Further, the EIB makes no representation, provides no warranties, and bears no liability whatsoever towards any of the the Promoters, in particular for the quality, timeliness, or fitness for purpose of the Services provided by a Consultant and the Promoters are solely responsible for deciding whether to pursue or implement any proposals, recommendations, or solutions presented by a Consultant as part of



the Services, as well as for making their own assessment on the appropriateness of the Services for the use the Promoters intend to make thereof.

- 2.4. Without prejudice to the preceding provisions of this Article 2, for the purpose of ensuring alignment of interest between the Parties with respect to the delivery of the Services, the EIB may request the Promoters to timely cooperate with the EIB (i) in designing the technical specifications to be used by the EIB in commissioning the relevant Services from a Consultant and (ii) in monitoring and supervising the delivery of the Services concerned by the relevant Consultant, and shall otherwise ensure prompt decisions and feedback to the EIB and the relevant Consultant as may be required for the proper delivery of the Services. The processes and procedures for such cooperation are detailed in Annex 2.
- 2.5. The Parties agree that, for the purposes of this Agreement, the EIB may, unless expressly stated otherwise in the relevant Schedule in Annex 1, assume that any notice, approval or other communication provided by the Promoters to the EIB under this Agreement in relation to the Services or any part thereof represents the views of the Promoters, and of any and all other stakeholders of the Services or of the Project, including any regulatory authorities, as such entities may be identified in the same Schedule.
- 2.6. The EIB shall give due and proper consideration to the views and opinions communicated by the Promoters in respect of the Services. However, having regard to EIB's role and specific obligations as the procuring and contracting entity for the Services, the Promoters acknowledge and agree that the conduct of, and any decision related to, any procurement procedure for the selection of a Consultant, including the decision whether to award any Contract, and any decision in respect of the management and administration of any Contract, including, but not limited to, whether to (i) amend the scope of the Services covered by a Contract; (ii) accept the Services delivered by the Consultant as having been delivered in accordance with the terms of the relevant Contract; or (iii) make any payments to a Consultant, rest entirely with the EIB.
- 2.7. In order to ensure a successful delivery of the Services, the Promoters shall timely and in good faith cooperate with the Consultant, notably by:
- 2.7.1. supporting the Consultant, to the extent feasible and subject to the applicable laws and regulations on foreign labour in Montenegro, in obtaining the required visas and permits, including work and residence permits, for the Consultant's employees and their dependants, it being understood that the Promoters shall have no obligation to cover the costs thereof, and that the responsibility for submitting a visa or permit application, with associated supporting documents, to the visa issuing authority of Montenegro rests solely with that Consultant;
- 2.7.2. making available to the Consultant such office accommodation and other facilities for the delivery of the Services in Montenegro, if any, as shall be specified in Annex 1; and
- 2.7.3. providing the Consultant, without undue delay, with such information and documents at its disposal which may be relevant and necessary for the provision of the Services in accordance with the agreed technical specifications. In this respect, the Promoters may require the relevant Consultant to enter into a separate confidentiality agreement with any of the Promoters, the terms of which (i) must be agreed in advance with the EIB; and (ii) shall be without prejudice to any reporting or disclosure obligations of that Consultant towards the EIB in accordance with the relevant Contract or the applicable law.
- 2.8. The Parties shall each take appropriate measures to comply with the applicable visibility requirements described in the relevant Schedule in Annex 1.
- 2.9. Subject to any pre-existing Intellectual Property Rights (as defined below) of any individual or legal entity including any of the Parties, which will remain with their original owner, the Intellectual Property Rights in new materials compiled or prepared by a Consultant in the performance of the corresponding Contract, including all reports and relevant data and information such as maps, diagrams, plans, databases, other documents and software, supporting records or material, shall vest in the EIB.

For the purpose of this Agreement, "**Intellectual Property Rights**" mean any copyright and related rights, rights in designs, database rights, rights in computer software, domain names, trademarks, service marks, patents, trade names or any applications for any of the foregoing,



rights in confidential information (including know-how and trade secrets) or similar rights or obligations, moral rights, in each case whether registered or unregistered and including all applications (or rights to apply) for, and renewals or extensions of, such rights and all similar or equivalent rights or forms of protection which may now or in the future subsist in any part of the world.

- 2.10. With the exception of Intellectual Property Rights in those deliverables or other outputs produced by a Consultant which any of the Promoters expressly refuses to accept, the EIB hereby grants to each Promoter a non-exclusive, royalty-free, licence for an indefinite duration, to use for its purpose the Intellectual Property Rights the EIB obtains in accordance with Article 2.9 in any documents, reports and other materials or works produced by a Consultant under the relevant Contract and which are relevant for the project or other investment to which the Services (or part thereof) are connected, as described in the relevant Schedule of Annex 1.

The Promoters may sub-license any Intellectual Property Rights covered by the license specified in the preceding paragraph to a third party, subject to prior written consent of the EIB, which shall specify the terms and duration of such sub-license.

The license may be terminated by the EIB at any time, subject to a notice period of three months. The EIB shall not bear any responsibility with respect to possible consequences of such termination on any sub-licences possibly granted by any of the Promoters to third parties.

### ARTICLE 3

- 3.1. The Promoters acknowledge that in fulfilling their obligations under this Agreement, they shall have access to, and process, Personal Data (as defined in Article 3.4) relating to third party individuals, including the experts designated by Consultants to deliver the Services.

In this respect, the Promoters shall:

- 3.1.1. only process such Personal Data as reasonably necessary for the purposes of ascertaining the qualifications and ability of a proposed expert to deliver the Services for which he/she is proposed by a Consultant;
- 3.1.2. not disclose any Personal Data to any person except with the prior written consent of the EIB and they shall promptly inform the EIB in writing if they are obliged by law to disclose any Personal Data, providing all the necessary details;
- 3.1.3. grant to the data subjects of the Personal Data, on request, rights of access to, correction, erasure and deletion of, and objection to and restriction of processing of, their Personal Data, equivalent to the rights available to them in respect of the same Personal Data as processed by the EIB under Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC (OJ L 295, 21.11.2018, p.39), as such rights are described in Annex 2;
- 3.1.4. at all times have in place appropriate technical and organisational security measures to protect the Personal Data against accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure or access;
- 3.1.5. delete all Personal Data when they are no longer needed for the purposes described at Article 3.1.1 above, and in any case no later than seven years after completion of the Services or after the termination of this Agreement, whichever is earliest;
- 3.1.6. promptly give the EIB such information, and such access to the systems and staff used to process the Personal Data, as the EIB may reasonably request from time to time to enable the EIB to verify its compliance with the provisions of this Article 3.1; and
- 3.1.7. promptly inform the EIB in writing, with full details, if they
  - (a) become aware of any Personal Data breach; or



- (b) receive any communication from
  - (i) a data subject seeking to exercise a right under, or alleging breach of, the applicable personal data protection law; or
  - (ii) a supervisory authority or other competent data protection authority
 in relation to the Personal Data; and give the EIB such information, co-operation and assistance as the EIB reasonably requests to enable it to address the legal or other consequences of that Personal Data breach or of the subject matter of that communication.
- 3.2. A data subject of Personal Data, as third-party beneficiary, may enforce Articles 3.1.1 to 3.1.5 against the Promoters. However, the data subject must first request the EIB to take appropriate action to enforce their rights against the Promoters. If the EIB does not take such action within a reasonable period (which under normal circumstances would be one month), the data subject may then enforce their rights against the Promoters directly.
- 3.3. The EIB shall take reasonable steps to ensure that the Personal Data are accurate and up-to-date when disclosed to the Promoters, and that the data subjects of the Personal Data are provided with the information necessary to ensure that the processing of their Personal Data by the Promoters as permitted by Article 3.1 is fair, including informing them of:
  - (a) the disclosure of their personal data to the Promoters;
  - (b) the purposes for which their Personal Data is disclosed; and
  - (c) their rights as referred to in Article 3.1.3, and whom to contact to exercise those rights; and providing them with such other information as is required by the applicable personal data protection laws.
- 3.4. For the purposes of this Agreement, "**Personal Data**" means any information relating to an identified or identifiable natural person; an identifiable person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that person.

#### ARTICLE 4

- 4.1. By entering into this Agreement, the Promoters acknowledge that the EIB may be bound to comply with the economic or financial sanctions laws, regulations, trade embargoes or other restrictive measures, including, in particular, but not limited to, measures in relation to the financing of terrorism (the "**Sanctions**") enacted, administered, implemented or enforced from time to time by any of the following:
  - (a) the United Nations, including, inter alia, the United Nations Security Council;
  - (b) the European Union, including, inter alia, the Council of the European Union and the European Commission, and any other competent bodies/institutions or agencies of the European Union;
  - (c) the government of the United States of America, and any department, division, agency, or office thereof, including, inter alia, the Office of Foreign Assets Control (OFAC) of the United States Department of the Treasury, the United States Department of State and/or the United States Department of Commerce; and
  - (d) the government of the United Kingdom, and any department, division, agency, office or authority, including, inter alia, the Office of Financial Sanctions Implementation of His Majesty's Treasury and the Department for Business and Trade of the United Kingdom.

In so doing, the EIB may be prohibited, among others, from making funds and/or economic resources (including any and all Services) available, directly or indirectly, to or for the benefit of a natural or legal person or an entity (where for the avoidance of doubt, the term "entity" includes, but is not limited to, any government, group or terrorist organisation) who is a designated target



- of, or who is otherwise the subject of, Sanctions, including, without limitation, as a result of being owned or otherwise controlled, directly or indirectly, by any natural or legal person or entity, who is a designated target of, or who is otherwise a subject of, Sanctions (each, a "**Sanctioned Person**").
- 4.2. Each of the Promoters makes the following representations on the date of their signature of this Agreement:
- 4.2.1. None of the Promoters is, and has not at any time during the last five years in any of the following circumstances: been bankrupt or subject to insolvency or winding up procedures, having its affairs administered by a liquidator or by a court, entered into arrangement with creditors, has suspended business activities, is the subject of proceedings concerning those matters, or is in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations;
  - 4.2.2. They have not been found by a final judgement or a final administrative decision, at any time during the last five years, in breach of their obligations relating to the payment of taxes or social security contributions in accordance with the law of the country in which they are established;
  - 4.2.3. They have not been established by a final judgement or final administrative decision that they have been created with the intent to circumvent fiscal, social, or any other legal obligations in the jurisdiction of their registered office, central administration or principal place of business;
  - 4.2.4. None of the Promoters is a Sanctioned Person, or in breach of any Sanctions, and to the best of their knowledge and belief none of the Relevant Persons (as defined below) is a Sanctioned Person or in breach of any Sanctions, where "**Relevant Person**" designates: any official or representative, or any other person acting on their behalf or under their control, having the power to give directions and exercise control with respect to the Services.
  - 4.2.5. They, and any Relevant Person, have not been convicted by a final judgement for Prohibited Conduct, as such term is defined in the EIB's policy on preventing and deterring prohibited conduct in European Investment Bank activities (the "**Anti-Fraud Policy**"), as available on the EIB's website at the relevant date;
- 4.3. During the validity of this Agreement, the Promoters shall not, directly or indirectly:
- (a) maintain or enter into a business relationship, in connection with the Services, with any Sanctioned Person;
  - (b) in connection with the Services, make any funds and/or economic resources (including the Services) available to, or for the benefit of, any Sanctioned Person;
  - (c) use all or part of the Services in any manner that would result in a breach of Sanctions by the Promoters or by the EIB;
  - (d) if applicable, fund all or part of its financial obligations under this Agreement (pursuant to Article 2.1 and/or Article 7) out of proceeds derived from activities or businesses with a Sanctioned Person or a person in breach of the Sanctions, or in any manner that would directly result in a breach of Sanctions by the Promoters or by the EIB.
- 4.4. The Promoters undertake to take within a reasonable timeframe appropriate measures in respect of any Relevant Person who becomes a Sanctioned Person or is the subject of a final judgement in connection with Prohibited Conduct perpetrated in the course of the exercise of their professional duties, in order to ensure that such Relevant Person is excluded from any of the Promoters activities in relation to the Services.
- 4.5. Each of the Promoters shall inform the EIB without delay of:
- (a) a genuine allegation or complaint with regard to any Prohibited Conduct or any Sanction in relation with the Services, and
  - (b) any fact or information of which any of the Promoters become aware that confirms or reasonably suggests that any Prohibited Conduct or any violation of a Sanction has



occurred or may occur in connection with the Services, or that any funds invested in its share capital or used for the purpose of meeting any of the financial obligations referred to in Article 4.3 were derived from an illicit origin,

- (c) any fact or event, including any changes affecting its ownership, control, or holding interest situation (where the words "control", "interest" and "ownership" shall have the meaning given to such terms by the relevant sanctions authority in respect to any relevant Sanctions) which results in any of the Promoters or any Relevant Person or any of their controlling entities being a Sanctioned Person.

Further, the Promoters shall set out the actions taken or to be taken with respect to such matters as specified in this Article 4.5 and inform the EIB thereof.

- 4.6. It is understood that the representations and undertakings in respect of Sanctions set out in Articles 4.2 to 4.5 are only sought and given to the extent that to do so is permissible pursuant to any applicable anti-boycott rule of the European Union, such as Regulation (EC) 2271/96 of 22 November 1996 protecting against the effects of the extra-territorial application of legislation adopted by a third country, and actions based thereon or resulting therefrom (*OJ L 309, 29.11.1996, p.1*) as amended from time to time.
- 4.7. If the EIB or the European Commission (in those cases where the European Commission represents a Donor, as identified in the relevant Schedule of Annex 1) carries out an evaluation of, or a monitoring mission for, the Services, each of the Promoters agree to provide to the representatives of the EIB or – where applicable - the European Commission, or persons authorised by the EIB or – where applicable – the European Commission, any document or information in the relevant Promoter's possession which will assist with the mission.
- 4.8. Each of the Promoters shall allow (i) the EIB, (ii) the European Anti-Fraud Office (OLAF), (iii) the European Public Prosecutor's Office (EPPO), as well as (iv) the European Commission (in those cases where the European Commission represents a Donor, as identified in Annex 1) and (v) the European Court of Auditors (in those cases where the Services, or a part thereof, are financed from the budget of the European Union or other budgets managed by the European Commission, as specified in the relevant Schedule in the relevant Schedule of Annex 1), and any third party authorised by any of the preceding,
  - (a) to verify, by examining the original documents (including the right to make copies thereof) and by means of on-the-spot checks, the implementation of the Services; and/or
  - (b) to conduct a full audit on the basis of any supporting document which is relevant to the financing of the Services.

Such verifications may take place up to seven years after the date when the final payment to a Consultant is made by the EIB, as such date which shall be communicated by the EIB to the Promoters in writing without unreasonable delay.

Each of the Promoters agree to provide the designated staff or agents of the institutions specified in the first paragraph of this Article 4.8, and any third party authorised by any of them, or ensure that they are provided, with all necessary access and assistance for the purposes specified in this Article 4.8. Such access shall be granted on the basis of confidentiality with respect to third parties, without prejudice to the obligations of public or European Union law to which these institutions or bodies and their staff, agents or authorised representatives are subject.

## ARTICLE 5

- 5.1. Any notice or other communication to be served under this Agreement must be in writing and identify this Agreement (*"Cooperation Agreement between the EIB, the Ministry of Health of Montenegro and the Ministry of Public Works of Montenegro in respect of certain consultancy services made available by the EIB to the Ministry of Health of Montenegro and the Ministry of Public Works of Montenegro, dated [indicate date of signature by the last Party]"*). Notices or other communications related to specific Services covered by this Agreement shall also state the identification reference of the relevant Services, as these are specified in the relevant Schedule of Annex 1.



- 5.2. Any notice or other communication given to a Party under or in connection with this Agreement must be in writing and in English or, if not in English, it must be accompanied by its translation into English and in this case the English translation will prevail unless the document is a constitutional, statutory or other official document.
- 5.3. All notices and correspondence in relation to this Agreement and the Services shall be sent by registered mail (with acknowledgement of receipt), facsimile or, to the extent agreed by the Parties in writing, by e-mail or other means of electronic communication, to the following addresses:

**For the EIB**                      European Investment Bank  
98-100, boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg  
E-mail: qlo-elan-wbt-secretariat@eib.org  
Attention: Kristina Kanapinskaite, Head of Division, Western  
Balkans & Türkiye, EIB Global

**For MHM**                        Ministry of Health of Montenegro  
Rimski trg 46, 81000 Podgorica, Montenegro  
Tel: [ ]  
E-mail: [ ]  
Attention: [ ]

**For MPWM**                    Ministry of Public Works of Montenegro  
Arsenija Boljevića 2a, City Mall, 3rd floor, 81000 Podgorica,  
Montenegro  
Tel: [ ]  
E-mail: [ ]  
Attention: [ ]

- 5.4. Any change made to the above communication details shall have effect only after it has been duly notified in writing in paper or electronic form to the other Parties at the above addresses.
- 5.5. Notices and other communications are deemed to have been received (i) at the time of receipt recorded by the delivery service if sent by registered mail or (ii) at the time of transmission if made by fax or by means of electronic communication or, if this time falls outside business hours in the place of receipt, when business hours resume. In this Article, business hours means 09.00hrs to 17.00hrs Monday to Friday on a day that is not a public holiday in the place of receipt.
- 5.6. This Article does not apply to the service of any proceedings or other documents in any legal action or, where applicable, any arbitration or other method of dispute resolution.

## ARTICLE 6

- 6.1. This Agreement enters into force on the date it is signed by the last of the Parties, and remains valid for as long as any rights, obligations or liabilities arising out of its provisions remain outstanding, unless it is otherwise terminated in accordance with this Article 6.
- 6.2. Any amendments to this Agreement, including its Annexes, must be set out in writing and signed by the Parties.
- 6.3. The EIB may instruct a Consultant to suspend the delivery of all or part of the Services, and the Promoters may request the EIB to do so, if circumstances (including *force majeure*, as such concept is defined under the applicable law) make it too difficult or dangerous to continue. If the Promoters request the EIB to suspend the delivery of the Services (or any part thereof), they must provide the EIB without delay with all the necessary details and reasons for the request.
- 6.4. The EIB may also instruct a Consultant to suspend the provision of all or part of the Services:
- (a) when it considers necessary to examine if the implementation of the relevant Contract has been affected by substantial errors, irregularities, or Prohibited Conduct; or



- (b) when it is instructed or requested to do so by the relevant Donor; or
- (c) if any of the Promoters fail to comply with any substantial obligation incumbent on it under this Agreement or the applicable law, despite having received a 30 calendar days' written notice from the EIB requesting the such Promoter to comply.

Each of the Promoters shall support the EIB in carrying out the checks referred to in point (a) above by providing any information, clarification or document in its possession that may be requested by the EIB within 30 calendar days' of receipt of such written request. If the checks result in credible information that the implementation of a Contract has been affected by substantial errors, irregularities, or Prohibited Conduct imputable to any of the Promoters, the EIB reserves the right to (i) instruct any and all Consultants to cease the delivery of the Services and (ii) terminate this Agreement with immediate effect, without any liability for the EIB.

6.5. The EIB reserves the right, without any liability for the EIB, to instruct any and all Consultants to cease the delivery of the Services (or any part thereof), and where necessary terminate this Agreement after serving a seven calendar days written notice, if:

- (a) for any reason whatsoever, the financing secured by the EIB for the Services (or a part thereof) under a Financing Document is withdrawn by the relevant Donor (as identified in the relevant Schedule in Annex 1), or
- (b) any of the representations, warranties and undertakings made by any of the Promoters in Article 4 becomes untrue; or
- (c) it becomes unlawful in any applicable jurisdiction, or it becomes or is likely to become contrary to any Sanctions, for the EIB to perform any of its obligations as contemplated in this Agreement; or
- (d) the Framework Agreement or the Representative Office Agreement is or is likely to be (i) repudiated by Montenegro or not binding on Montenegro in any respect; or (ii) not effective in accordance with its terms or is alleged by any of the Promoters to be ineffective in accordance with its terms; or (iii) breached, in that any obligation assumed by Montenegro under the Framework Agreement or the Representative Office Agreement ceases to be fulfilled as regards any Services made available by the EIB to any recipient in the territory of Montenegro; or
- (e) the EIB has suspended the delivery of all or part of the Services pursuant to Article 6.4 (c), and such suspension lasts for more than 180 calendar days; or
- (f) a Change-of-Law Event occurs, where "**Change-of-Law Event**" means
  - (i) the enactment, promulgation, execution or ratification of or any change in or amendment to any law, rule or regulation (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation), or
  - (ii) the imposition of any Sanctions; or
  - (iii) any legal, financial, technical or organisational changes affecting any of the Promoters

which occurs after the date of this Agreement and which, in the opinion of the EIB, would materially impair the ability of any of the Promoters to perform their obligations under this Agreement or the delivery of the Services (or any part thereof) to the Promoters.

## ARTICLE 7

- 7.1. A Party shall not be held in breach of any of its obligations under this Agreement if it is prevented or delayed in performing those obligations by *force majeure*.
- 7.2. The EIB shall not under any circumstances or for any reason whatsoever be held liable for any damage, loss or injury sustained by any of the Promoters or by any other stakeholder of the Services or of the Project (as these may be specified in the relevant Schedule in Annex 1), or by the staff or property of any of the preceding, arising out of, or in connection with, the delivery of



the Services or any part thereof by a Consultant, including when such damage or injury is the result of any act or omission of that Consultant, or of the failure of that Consultant to provide the Services, or part thereof, in accordance with the relevant Contract, unless such losses, damages or injuries have been caused solely by the EIB's gross negligence, fraud or wilful misconduct in the execution of its obligations under this Agreement.

- 7.3. No Donor, nor any entity representing them or acting on their behalf with respect to the financing under the Financing Documentation (as identified in the relevant Schedule in Annex 1) shall under any circumstances or for any reason whatsoever be held liable for any damage, loss or injury sustained by any of the Promoters or by any other stakeholder of the Services or of the project or other investment supported by these, or by the staff or property of any of the preceding, arising out of, or in connection with, the delivery of the Services or this Agreement.
- 7.4. Each of the Promoters shall indemnify and hold harmless the EIB, its employees, officers, Governors, delegates, or agents from and against any and all losses, claims, demands, damages or liabilities of any kind (including counsel fees and expenses) which they may sustain or incur as a result of any act or omission committed by any of the Promoters or from the failure of any of the Promoters to comply with any of their obligations set out in this Agreement, including in respect of any Sanctions.

#### ARTICLE 8

- 8.1. This Agreement and its formation, construction and validity shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.
- 8.2. The Parties shall endeavour to settle amicably any Dispute arising between them. For the purposes of this Article 8, "**Dispute**" means any dispute, claim, difference or controversy arising out of, relating to or having any connection with this Agreement, including any dispute as to its existence, validity, interpretation, performance, breach, suspension or termination or the consequences of its nullity and any dispute relating to any non-contractual obligations arising out of or in connection with it.
- 8.3. If no amicable agreement is reached within 60 calendar days from the date a Party notifies a Dispute to the other, all Disputes shall be submitted to the courts of the city of Luxembourg, which shall have exclusive jurisdiction to settle any such Dispute. The Parties agree that the courts of the city of Luxembourg are the most appropriate and convenient courts to settle Disputes and accordingly no Party will argue to the contrary.

#### ARTICLE 9

- 9.1. No failure or delay by the EIB in exercising any of its rights under this Agreement or under the applicable law will be construed as a waiver of such right.
- 9.2. Nothing in this Agreement is intended to be a waiver of, or impair or limit in any way, any privileges, immunities or exemptions of the EIB, its assets, officials or employees, accorded under the European Union treaties, the Framework Agreement, the Representative Office Agreement or under international law, all of which are expressly reserved.
- 9.3. The Promoters may not assign or transfer any rights or obligations arising out of this Agreement without the prior written agreement of the EIB.
- 9.4. If any provision of this Agreement is held illegal or unenforceable in a judicial proceeding, such provision shall be severed and shall be inoperative, and provided that the fundamental terms and conditions of this Agreement remain legal and enforceable, the remainder of this Agreement shall remain operative and binding on the Parties.
- 9.5. With the exception specified in Article 3.2, this Agreement is made for the benefit of the Parties, and a person who is not a party has no right to enforce or to enjoy the benefit of any term of this Agreement.



- 9.6. References to third parties, and in particular to legal relationships entered into between the Parties and any such third parties in the context of the Services, shall not give, and may not be construed as conferring, any right to such third parties to enforce, to enjoy the benefit of or to otherwise rely on any provision of this Agreement. The Parties expressly agree that such references are made solely for the purpose of providing an appropriate understanding of the management of the Services and of any part thereof, and that no provision of the Agreement shall confer, directly or indirectly, any right to any third party, unless expressly provided in this Agreement. This clause shall prevail over any provision to the contrary of the Agreement, whether express or implied.

## ARTICLE 10

- 10.1. This Agreement comprises these executed terms, and the following annexes, which are an integral part thereof:

Annex 1 – The Services

Annex 2 – Procedures for the cooperation in designing and monitoring the delivery of the Services

In case of conflict between the provisions of these executed terms and those of any Annex, these executed terms shall take precedence.

- 10.2. The Parties agree not to make this Agreement, or any part thereof, public in any way without the prior written consent of the other Parties, which shall also specify any terms or conditions under which such consent is given.
- 10.3. References to a public organisation will include its successors, and if a public organisation ceases to exist or ceases to perform its functions without a successor, references to such public organisation will be deemed to include a reference to any public organisation or any organisation or entity which has taken over either or both the functions and responsibilities of such public organisation.
- 10.4. References containing terms such as "includes" and "including", whether or not used with the words "without limitation" or "but not limited to", will not be deemed limited by the specific enumeration of items but will, in all cases, be deemed to be without limitation and construed and interpreted to mean "includes without limitation" and "including without limitation".
- 10.5. General words introduced or followed by the word "other" or "including" or "such as" or "in particular" will not be given a restrictive meaning because they are followed or preceded (as the case may be) by particular examples intended to fall within the meaning of the general words.
- 10.6. Unless the context otherwise requires, wherever used herein the plural includes the singular, the singular includes the plural, and each gender include all other genders.

The Parties hereto have caused this Agreement to be executed on their behalf in four (4) originals in the English language (each page of which has been initialled by a representative of the Ministry of Health of Montenegro and by a representative of the Ministry of Public Works of Montenegro), of which one (1)



**For and on behalf of the  
EUROPEAN INVESTMENT BANK**  
duly represented for the purposes of signature of this Agreement by

Date: []  
[]

**For and on behalf of the**  
**MINISTRY OF HEALTH OF MONTENEGRO**  
duly represented for the purposes of signature of this Agreement by

Date: \_\_\_\_\_

Vojislav Šimun  
Minister of Health

**For and on behalf of the**  
**MINISTRY OF PUBLIC WORKS OF MONTENEGRO**  
 duly represented for the purposes of signature of this Agreement by

Date: \_\_\_\_\_

Majda Adžović  
Minister of Public Works







## **ANNEX 1 – THE SERVICES**



**Schedule 1.a – Services in relation to technical support for the implementation of strategic procurement for the acquisition of medical equipment (AA-012926)**

**A. Description of the Project supported by the Services**

The Promoter aims to modernise Montenegro's health sector through the construction of new hospitals and investments in modern medical equipment. This includes the construction of a new General Hospital in Pljevlja (replacing outdated facilities to improve service accessibility in northern Montenegro), a new City Kvart Health Centre in Podgorica (addressing overburdened primary healthcare services due to rapid urban expansion) and a new Hematology Clinic within the Clinical Center of Montenegro (which will enhance cancer diagnosis and treatment). Additionally, over 30 public healthcare institutions will benefit from investments in modern medical equipment, such as Magnetic Resonance Imaging, Computed Tomography scanners, and X-ray machines among others, reducing diagnostic waiting times and enhancing service delivery. For this purpose, on 22 April 2026, the Promoter and the EIB signed a finance contract (FI 99336) for the financing operation 2025-0290 - EQUIPPING HEALTHCARE FACILITIES IN MONTENEGRO (the "Project" for the purpose of this Schedule 1.a).

**B. Donor and Financing Document**

The Technical Assistance ("TA") is funded through an EIB grant facility created to support the Economic Resilience Initiative (the "ERI")

In 2016, as part of the European Union response to the challenges posed by forced displacement and migration, the EIB (the "Donor") launched the ERI, whereby the EIB increased and expanded the scope of its funding available for investments in the countries in the Southern neighbourhood of the European Union and in the Western Balkans.

The objective of this initiative is to rapidly mobilise additional financing in support of sustainable growth, vital infrastructure and social cohesion in Southern neighbourhood and Western Balkans countries. ERI focuses on both the public and the private sectors, by investing in services like clean water, wastewater collection and treatment, energy and electricity, education, healthcare, local transport and urban services; and private sector growth, boosting employment opportunities, supporting small businesses and micro-enterprises.

The Donor is contributing to the ERI technical assistance window with an envelope amounting to EUR 90 million from its own budget resources. Additionally, the Donor approved a financial envelope in 2017, from its own resources, dedicated to TA and advisory services to support the creation, preparation, and implementation of projects ("ERI TA"). The ERI TA together with the internal approval of the allocation of funds for the Services described in Section C below, provided on 14 July 2025, represent the "Financing Document" for the purposes of this Schedule 1.a.

**C. Description of the Services**

**1. The Services**

The Services will support the Promoters to strengthen Montenegro's health system by enabling efficient, transparent and timely procurement of modern medical equipment across public facilities, thereby improving access, quality, and resilience of essential healthcare services.

The Consultant will provide procurement support to the Promoters, the two principal contracting authorities for the various contracts. Complementing the procurement services, the Consultant will provide contract administrative support, primarily to the MHM, during the execution of the contracts. It should be noted that this role is an administrative one; monitoring progress, attending progress meetings and supporting primarily the MHM.

The Services form a crucial part of the implementation of the Project. The Consultant will carry out a market analysis to identify potential suppliers and provide expert guidance for structuring the procurement strategy, drafting tender documentation, and support setting evaluation criteria, thereby promoting robust governance, transparency, and objective supplier selection.



The Services will include the following:

### **Review & Validation of Equipment Needs**

Fully validated, prioritised and procurement-ready equipment list for all beneficiary facilities. This includes confirmation that each item is justified, feasible to install, sustainable to operate, and aligned with clinical needs and site conditions. This provides a clear basis for what can be tendered immediately and what should be deferred.

### **Structured Market Consultation**

Up-to-date, impartial intelligence on market capabilities, including realistic performance ranges, service models, sustainability expectations, lead times and competition risks. This ensures that technical specifications and lot organisation reflect what the market can actually supply while maintaining strong competition.

### **Procurement Strategy & Lot Organisation**

Preparation of the procurement strategy defining how equipment should be grouped into lots and which procurement approach best safeguards competition, transparency and compliance with EIB rules. This provides a justified, structured tendering approach aligned with best practice.

### **Procurement Plan & Timelines**

Realistic, sequenced procurement plan with all key milestones - from document preparation to commissioning. This includes identification of critical paths, interdependencies (e.g., infrastructure readiness), and monitoring tools to track progress.

### **Drafting of Technical Specifications & Tender Dossiers**

Ready-to-publish tender dossiers for each equipment lot. These include clear, performance-based technical specifications, fully compliant tender instructions, evaluation materials, draft contracts, and comparison tables showing which manufacturers meet the requirements.

### **Sustainable/Green/Circular Procurement Integration**

Environmental, circularity and lifecycle-costing criteria that are achievable and verifiable, enabling greener procurement decisions without compromising competition. Templates for bidder data are also provided.

### **Support During Tendering & Evaluation (non-voting)**

Structured support throughout the tendering and evaluation process, including clarification handling, assessment notes and technical advice (non-voting), and documentation required for award decisions and communication with bidders.

### **Capacity Building & Institutional Tools**

Training for procurement and technical staff, as well as a reusable set of institutional tools and templates that strengthen long-term procurement and asset-management capacity. Support is also provided during contract kick-off and acceptance phases.



### **Specific terms applying to the Services**

These Services are provided in connection with financing granted or to be granted by the EIB to the Promoters for the implementation of the project(s) / investment(s) described in section A of this Schedule 1.a and therefore Article 1.2 of the Agreement shall apply in respect of such Services.

In accordance with Article 1.4 of the Agreement, the delivery to the Promoters of the Services described in this Schedule 1.a shall not commence until this Agreement is duly signed, valid and in force in accordance with its terms.

In relation to Article 2.1 of the Agreement, the financing secured by the EIB for the Services under the Financing Document covers exclusively the cost of the Services, net of any Taxes.

### **2. Beneficiary of the Services**

The sole beneficiaries of the Services described above are: the Ministry of Health of Montenegro, and the Ministry of Public Works of Montenegro.

### **3. Facilities to be provided**

The Consultant may request the assistance of the Promoters in obtaining copies of local laws, regulations and information that may affect the Consultant in the performance of its obligations under the Contract in Montenegro.

The Promoters shall provide adequate office space with internet / WIFI connection for the Consultants should their onsite presence be required.

### **4. Visibility elements**

Each of the Promoters shall take all appropriate measures to publicize the fact that the Services are financed through financial support from the ERI. Information given to the press or to any third parties, including on each of the Promoters' websites or through social media, all related publicity material, official notices, reports and publications related to the Services, shall acknowledge that the Services are delivered "*with funding from the European Investment Bank*".



## **ANNEX 2 – PROCEDURES FOR COOPERATION IN DESIGNING AND MONITORING THE DELIVERY OF THE SERVICES**

This annex provides the guidance under which the Parties agree to operate in the design, procurement, monitoring and approval of the services.

### **1. General cooperation Principles**

Pursuant to Article 2.5 of the Agreement, each of the Promoters will facilitate communication and cooperation between the relevant competent authorities in Montenegro as may be necessary for the successful design and delivery of the Services.

### **2. Design and commissioning of the Services**

To the extent it deems necessary (and notably considering the information already available to it), the EIB may consult the Promoters in designing the technical specifications for the Services (or any relevant part thereof), through which the objectives, scope and methods for the delivery of the Services are set out. Such technical specifications shall be developed substantially on the basis of the description of the Services included in the relevant Schedule in Annex 1, and are to be used by the EIB to commission the Services from a Consultant.

When requested, each of the Promoters shall timely provide their views and formal written acceptance (which, unless otherwise agreed between the EIB and the Promoters, shall be provided through electronic correspondence at the contact details listed in Article 5 of the Agreement) of the final form of such technical specifications. By providing such acceptance, each of the Promoters will acknowledge that said technical specifications duly reflect and respond to the needs identified, and that each of the Promoters accept them without reservation. Such acceptance will not be unreasonably withheld and will be deemed to have been given if not expressly refused within ten calendar days from receiving a written request in this regard from the EIB.

In all cases, the EIB shall communicate to the Promoters the final form of the technical specifications used to commission the relevant Services from a Consultant within a reasonable delay from reaching the corresponding agreement with the Consultant.

Each of the Promoters acknowledge that, as commissioning entity for the Services, the EIB might need to amend or interpret the technical specifications during the procedure it carries out for commissioning such Services from a Consultant, provided that any such alteration or interpretation, where it concerns the scope, content, sequence or duration of the Services covered, is agreed with the Promoters before the EIB communicates it to potential Consultants.

In order to avoid the risk of non-compliance with the principles of public procurement (transparency, proportionality, equal treatment, non-discrimination and avoidance of conflict of interest) each of the Promoters undertake not to disclose the technical specifications, or any additional information in its possession in connection to these or the procurement / commissioning procedure, without the prior written approval of the EIB and under the terms thus agreed.

The EIB shall decide, at its sole discretion and in accordance with its applicable policies, rules and regulations and the terms of the Financing Document, what processes and procedures it shall use to procure or otherwise commission the Services covered by the technical specifications.

In this context, the EIB may invite the Promoters to designate a representative, as observer or voting member, in an evaluation committee established by the EIB for the selection of a Consultant. The role of the representative of each Promoter in such evaluation committees is decided by the EIB, in accordance with its internal rules and procedures, and will be timely communicated to the relevant Promoter. Each Promoter shall bear all costs related to the participation of its representative in said evaluation committees.

In relation to the preceding, it must be highlighted that the proceedings of such evaluation committee, from the opening of tenders to the conclusion of the work of the evaluation committee, are confidential. No information about the examination, clarification, or evaluation of tenders, and no decisions about the



award of a Contract may be disclosed by any participant in the evaluation committee (thus, including each Promoter's representatives, irrespective of whether their participation is as voting member or observer) before the evaluation report is approved by the EIB. Any disclosure of such information after the approval of the evaluation report by the EIB will only be made by the EIB, in accordance with its internal rules and procedures, or with the prior written agreement of the EIB. In addition, the bidding documents shall remain within the premises of the EIB at all times.

The EIB shall in all cases inform the Promoters of the identity and contact information of the Consultant it selected for the delivery of the Services (or part thereof), as well as of any specific conditions for the delivery of the Services that stem from the relevant Contract (such as the period for the performance of the Services, methods and conditions for communicating with the Consultant, the types of reports, deliverables, materials or other works that the Consultant is expected to produce and provide to the Promoters and their estimating timing, as these were set out in the technical specifications on the basis of which the Services were commissioned, information that each of the Promoters need to provide to the EIB on the delivery of the Services, etc.). The Promoters may be consulted on the team composition and methodology proposed by the Consultant for the implementation of the Services. Each of the Promoters acknowledge and agree that the final decisions related to the approval of the Consultant's team and methodology rests solely with the EIB, under the terms of the relevant Service Contract.

### **3. Monitoring of the Services**

The Promoters and the EIB will cooperate closely in monitoring the delivery of the Services by the relevant Consultant.

In particular, when so requested by the EIB, each Promoter will provide by e-mail to the EIB with its written comments on, or acceptance of, any of the reports, deliverables, materials or other works produced and submitted by a Consultant, including when necessary its reasons for refusing such acceptance. Each Promoter's acceptance of the relevant item will be deemed to be given if not expressly refused within 15 calendar days from receiving a written request in this regard from the EIB.

As specified in Article 2.6 of the Agreement, the EIB will take due account of the Promoters' opinion when it makes its own decision on the approval of the items produced by the Consultant as against the terms of the relevant Contract. Having regard to the contractual obligations of the EIB towards the Consultant under the Contract, each Promoter acknowledges that the final decision on the approval of the items produced by the Consultant as having been prepared and delivered in compliance with the Contract rests with the EIB.

An approval of the Services (or any part thereof, including any item) by the EIB as having been delivered in accordance with the terms of the Contract shall be without prejudice to the right of the Promoters to assess such items as not responding to its specific needs and therefore refuse their acceptance. Each Promoter must communicate such refusal to the EIB in writing indicating the reasons thereof. Further, considering the provisions of Article 2.10 of the Agreement, each Promoter undertakes that it shall not make any use of such deliverable, and, upon written request from the EIB, return or destroy any copies of the item, in whatever form, as are in its possession and ensure that any copies of the item that may be in the possession of other entities are also destroyed.

For the sake of clarity, a decision of the EIB to accept, pursuant to Article 2.6(ii), that the Services delivered by a Consultant have been delivered in accordance with the terms of the Contract is not, and shall not be construed as, superseding or overriding a rejection of same Services by any of the Promoters as not responding to such Promoter's needs or not being fit for the purpose such Promoter intends to make thereof, as the assessment of the Services by the EIB and by the Promoters, respectively, are made against different criteria.

If and only to the extent expressly required by the EIB in writing, the Promoters will review the timesheets recording the days or hours worked by a Consultant's experts on site in Montenegro, and shall confirm their accuracy by countersigning them. In these cases, the Promoters shall have the right to refuse the acceptance of timesheets submitted by one or more of the experts employed by a Consultant for the delivery of the Services, if the timesheet does not reflect correctly the days or hours worked by such expert for the delivery of the Services, or if, in the reasoned opinion of the Promoters, the quality of the services provided by the expert concerned does not conform to the requirements of the relevant technical specifications on the basis of which the Services were commissioned, or, if applicable, to the



professional standards expected in the relevant industry from an expert provider of such services. Each Promoter shall communicate to the EIB its decision on the acceptance of any timesheet, including when necessary its reasons for refusing such acceptance. Each Promoter's acceptance of the relevant timesheet shall be deemed to be given if not expressly refused within 15 calendar days from receiving a request in this regard from the EIB.

#### **4. Amendments to the Services and changes to a Consultant's personnel**

The Promoters may request amendments to the technical specifications corresponding to any part of the Services during the execution of the relevant Contract. Such request will be communicated to the EIB, together with a justification for the amendments requested, at least 30 calendar days prior to the intended date of application of such amendments. The EIB has the right to oppose such amendments, in particular for reasons related to applicable procurement and contract management rules, and will inform the Promoters of the reasons for such refusal.

The Promoters have the right to be consulted on and agree to any amendments to the technical specifications for any Services which the EIB or the Consultant may envisage during the execution of the relevant Contract, to the extent that such amendments concern the scope, timing, or conditions for the delivery of the Services. The consent of the Promoters to any such amendments will be deemed to be given if not expressly refused within 15 calendar days from receiving the communication from the EIB on the proposed amendments. If applicable, the Promoters will inform the EIB of the reasons for its refusal.

The Promoters has the right to be consulted on and agree to any changes to the team of experts assigned by a Consultant to deliver the Services, which changes the EIB or the Consultant may envisage during the period of delivery of the Services. The consent of the Promoters to any such changes will be deemed to be given if not expressly refused within 15 calendar days from receiving the communication from the Consultant or the EIB on the proposed changes. If applicable, the Promoters will inform the EIB of the reasons for its refusal.

At any time during the period for the delivery of the Services, the Promoters may request the replacement of one or more of the experts assigned by a Consultant to deliver these Services to the extent that it is justified on reasonable grounds. Such request must be communicated to the EIB together with the justification for the changes requested. The EIB may oppose such amendments, in particular for reasons related to applicable procurement and contract management rules, and will inform the Promoters of the reasons for such refusal.

As contractual counterparty to the Consultant under the Contract, the EIB retains the final decision on the execution of any amendment to a Contract.

#### **5. Disclosures of Personal Data**

Personal Data will be disclosed by or on behalf of the EIB to the Promoters, and used by the Promoters, as follows:

- (A) Data subjects: the Personal Data will relate to individual experts designated by Consultants to deliver the Services.
- (B) Personal Data categories: the Personal Data will include personal data in the following categories: identification of the data subject (e.g. name, title, etc); education and professional qualifications and experience.
- (C) Security measures: each of the Promoter undertakes to adopt technical and organisational security measures to address the risks inherent in processing and in the nature of the personal data concerned in order to:
  - (i) prevent any unauthorised person from having access to computer systems processing Personal Data, and especially: (1) unauthorised reading, copying, alteration or removal of storage media; (2) unauthorised data input, unauthorised disclosure, alteration or erasure of stored Personal Data; and (3) unauthorised persons from using data-processing systems by means of data transmission facilities;
  - (ii) ensure that authorised users of a data-processing system can access only the Personal Data to which their access right refers;



- (iii) record which Personal Data have been communicated, when and to whom;
  - (iv) ensure that Personal Data processed on behalf of third parties can be processed only in the manner prescribed by the contracting institution or body;
  - (v) ensure that, during communication of Personal Data and transport of storage media, the data cannot be read, copied or erased without authorisation;
  - (vi) design its organisational structure in such a way that it meets data protection requirements
- (D) Contact details for exercise of data subject rights

Ministry of Health of Montenegro  
 Rimski trg 46, 81000 Podgorica, Montenegro  
 Tel: [ ]  
 E-mail: [ ]  
 Attn: [ ]

Ministry of Public Works of Montenegro  
 Arsenija Boljevića 2a, City Mall, 3rd floor, 81000 Podgorica, Montenegro  
 Tel: [ ]  
 E-mail: [ ]  
 Attn: [ ]

(E) Rights of the data subject: access, rectification, deletion and objection

The data subjects must, whether directly or via a third party, be provided with the personal information about them that an organisation holds, except for requests which are manifestly abusive, based on unreasonable intervals or their number or repetitive or systematic nature, or for which access need not be granted under the applicable rules and procedures of the EIB.

Provided that the *European Data Protection Supervisor* has given its prior approval, access need also not be granted when doing so would be likely to seriously harm the interests of the Promoters or other organisations dealing with the Promoters, and such interests are not overridden by the interests for fundamental rights and freedoms of the data subject.

The sources of the personal data need not be identified when this is not possible by reasonable efforts, or where the rights of persons other than the individual would be violated.

Data subjects must be able to have the personal information about them rectified, amended, or deleted where it is inaccurate or processed against these principles. If there are compelling grounds to doubt the legitimacy of the request, the organisation may require further justifications before proceeding to rectification, amendment or deletion. Notification of any rectification, amendment or deletion to third parties to whom the data have been disclosed need not be made when this involves a disproportionate effort.

A data subject must also be able to object to the processing of the personal data relating to him/her if there are compelling legitimate grounds relating to his/her particular situation. The burden of proof for any refusal rests on the Promoters, and the data subject may always challenge a refusal before the European Data Protection Supervisor.